

**ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE LA BIBLIOTECA DEL
CONGRESO de E.U.A. (LCSH): ESTRATEGIAS DE INVESTIGACION**

Sesión No. 1

**ANALISIS TEMATICO Y ASIGNACION
DE ENCABEZAMIENTOS**

**Presentado por Carlos Olave
Hispanic Division, Library of Congress**

**Escrito por
Lynn M. El-Hoshy
Senior Cataloging Policy Specialist
Cataloging Policy and Support Office
Library of Congress
Washington, DC**

**Traducción de
Ageo García
Tulane University
New Orleans, LA**

abril 2003

PROCESO DE ANALISIS TEMATICO

EXAMINE

Portada
Tabla de contenido
Prefacio, prólogo
Introducción
Texto
Bibliografía
Índice
Sobrecubierta, envase, etc.

BUSQUE

Palabras clave que relatan sobre que trata la obra
Forma de la obra, por ejemplo, bibliografía, enciclopedia, novela
Propósito del autor
Audiencia prevista o punto de vista específico
 Para público general, expertos, niños, etc.
Características especiales
 Mapas, ilustraciones, tablas, estadísticas, etc.
Elementos de la catalogación descriptiva
 Obra en varios volúmenes vs. analítica, texto vs. comentario
 Relación con otras obras, mención de edición, suplementos, etc.

PREGUNTE

¿Sobre que trata la obra?
¿Se discute uno o varios temas?
¿Se discute la relación entre los diversos temas tratados o se tratan por separado?
¿Es predominante alguno de los temas tratados por separado? ¿Cuál de ellos?
¿Hay algún objeto, producto, condición, o fenómeno tratado en forma específica?
¿Hay alguna acción o proceso involucrado? ¿Se enfoca la atención en el agente u objeto de la acción?
¿Existe un medio específico mediante el cual se produce la acción? ¿Qué variables están presentes? ¿Se desarrolla la acción en algún lugar?
¿Se cubre un período cronológico en particular?
¿Se menciona alguna persona? ¿alguna entidad?

REDACTE MENTALMENTE

Una declaración que inicie así: “Esta obra trata sobre...”

TIPOS DE OBRAS

1. OBRAS QUE TRATAN UN SOLO TEMA

Ejemplos:

Título: *Astrology source*

Título: *Introducción a la microeconomía*

2. OBRAS QUE TRATAN VARIOS TEMAS

Dos o más temas distintos

Generalmente se identifican por la presencia de: conjunciones en el título, etc.

Ejemplos:

Título: *Misterios de El Niño y los huracanes*

Título: *Artes manuales y cocina de Latinoamérica y el Caribe*

Título: *Guía del tequila, el mezcal y el pulque*

3. OBRAS CON ELEMENTOS MÚLTIPLES

Un tema central con aspectos tales como tiempo y lugar

Generalmente se identifican por la presencia de: adjetivos calificativos, frases prepositivas y acciones o procesos expresados como nombres verbales

Ejemplos:

Título: *Crocheting novelty potholders*

Título: *Inflation and unemployment in Germany between the wars*

Título: *Los italianos del fin del mundo: 1948-1998: 50. aniversario de la inmigración italiana en Tierra del Fuego*

ASIGNACION DE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA

CONVIERTA

Las palabras clave o el enunciado del t3pico en encabezamientos de materia (LCSH)

CONSULTE

La lista LCSH y el archivo nacional de autoridades para determinar como se han expresado los conceptos y entidades mencionadas mediante el vocabulario controlado

DE SEGUIMIENTO A

Las referencias recorriendo el sistema de encabezamientos de materia y encuentre los encabezamientos que sean apropiados

MANTENGA LA OBJETIVIDAD

Seleccione los encabezamientos sin permitir que se reflejen sus propios juicios de valor sobre los t3picos o materiales

CONSULTE EL MANUAL Y SIGA LAS REGLAS QUE DA

Siga las instrucciones del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings* sobre principios generales, materias y tipos de materiales espec3ficos:

H 180	Asignaci3n y construcci3n de encabezamientos de materia
H 80	Orden de los encabezamientos de material
Indice	Instrucciones especiales para tipos de materiales
H 1075 – H 1200	Subdivisiones
H 830	Subdivisiones geogr3ficas

USE SUBDIVISIONES

Cuando sea apropiado para indicar subtemas o aspectos tem3ticos, 3reas geogr3ficas, per3odos cronol3gicos o forma del material. Coloque en el orden prescrito los elementos de las **cadena del encabezamiento**.

SEA PERSISTENTE Y SIGA LOS ANTECEDENTES

Algunas veces puede ser dif3cil determinar si simplemente no se puede encontrar una forma de expresar el tema o si de hecho la Biblioteca del Congreso (LC) no ha establecido todav3a un encabezamiento para cierto tema. En ocasiones resulta 3til hacer una b3squeda en la base de datos bibliogr3ficos para ver como se han tratado obras similares. Puede ser especialmente valioso revisar los antecedentes para promover un uso consistente entre quienes indizan, pero no deben seguirse los antecedentes sin confirmar que los encabezamientos y su construcci3n son todav3a v3lidos.

REGLAS PARA LA ASIGNACION DE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA (H 180)

RESUMA EL CONTENIDO

Resuma el contenido y asigne encabezamientos de materia a los diversos tópicos que cubran **por lo menos un 20%** de la obra (H180 sec. 1). Asigne únicamente el encabezamiento(s) que corresponda(n), en la forma más cercana posible, con la cobertura total de la obra. No asigne encabezamientos que representen subtópicos que normalmente se consideren incluidos en la cobertura del encabezamiento asignado (H180 sec. 5).

Utilice **Martial arts –Encyclopedias** para una obra titulada: *Enyclopedia of martial arts*
No asigne encabezamiento de materia separados para dueling, kickboxing, judo, etc.

Algunos materiales necesitan únicamente un encabezamiento, otros requieren más. La Biblioteca del Congreso (LC) no asigna más de diez encabezamientos (H180 sec. 3).

Inclusión de doble nivel en el índice. Si la obra cubre un principio general y lo ilustra mediante un caso específico o enfatiza un subtema particular dentro la discusión de un tema general; asigne encabezamientos tanto para el principio general como para el caso o subtema específico.

RESUMA EL ENCABEZAMIENTO CUANDO SE REQUIERA – LA REGLA DE TRES Algunas ocasiones se expande a La regla de cuatro (H180 sec.7-9)

Si un encabezamiento cubre en forma exacta dos o tres temas, úselo.

Use **Parents** para una obra titulada: *Mothers y fathers*.

Si un encabezamiento no cubre en forma exacta dos o tres temas, use los encabezamientos específicos.

Use tres encabezamientos separados para una obra sobre Argentina, Chile y Colombia.
(El encabezamiento **South America** podría ser demasiado general)

Si se discuten cuatro o más subtemas de un tema general, asigne el encabezamiento más amplio que sea apropiado, a menos que sea excesivamente amplio. **No utilice encabezamientos individuales para más de cuatro de los tópicos.**

Use **South America** para una obra sobre Argentina, Chile, Colombia y Venezuela.

Use **Grain** para una obra sobre trigo, maíz, arroz y cebada.

Use cuatro encabezamientos bajo nombre personal para una obra que trata sobre cuatro poetas italianos y su poesía.

Use **Brazilian literature—History and criticism** para una discusión sobre la obra de cinco o más autores brasileños.

SEA ESPECIFICO

Asigne encabezamientos que sean tan específicos como los tópicos que cubren.

ESPECIFICIDAD (H 180 sec.4)

Especificidad significa que los encabezamientos de materia asignados se equiparan al tema de la obra catalogada, sin ser ni más amplios ni más restringidos que el tópico. El ejemplo tradicional de las reglas de Cutter (4a. ed., 1904, p. 66) dice:

“Asiente una obra bajo su tema-encabezamiento, no bajo el encabezamiento de una clase que incluye al tema. Ejemplo: Coloque el libro de Lady Cust sobre *El gato* bajo **Gatos** no bajo **Zoología** o **Mamíferos** o **Animales domésticos**; y coloque la obra de Garnier *Le fer* bajo **Hierro**, no bajo **Metales** o **Metalurgia**.”

La especificidad no es una propiedad de cada término individual, sino un **concepto relativo** que refleja la relación que existe entre un encabezamiento de materia y la obra a la cual se aplica. El tema aparentemente amplio Economía es específico cuando se aplica a un tratado general de economía.

El método mediante el cual se logra la especificidad depende de la naturaleza de los encabezamientos disponibles. En muchos casos la especificidad se logra al asignar un encabezamiento básico que consiste en una palabra o frase, en otros casos se puede lograr mediante la subdivisión de un encabezamiento.

Título: *Compendia on cattle*

1. **Cattle—Handbooks, manuals, etc.**

Título: *Compendia on beef cattle*

1. **Beef cattle—Handbooks, manuals, etc.**

(El uso del encabezamiento **Cattle** no sería específico)

Título: *Canadian tax credit systems: an introductory bibliography*

1. **Tax credits—Canada—Bibliography.**

Título: *Targeted jobs tax credit*

1. **New jobs tax credit—United States**

(El uso del encabezamiento **Tax credits** no sería específico)

PROBLEMAS DE ESPECIFICIDAD

1. Título: *Who's afraid of human cloning?*
 1. Cloning—Moral and ethical aspects.

2. Título: *The measurement of durable goods prices*
 1. Price indexes.
 2. Prices.

3. Título: *Vietnamese traditional water puppetry*
 1. Puppet theater—Vietnam.

Título: *Road scholar* [computer file] : *vehicle care software*

1. Automobiles—Maintenance and repair—Software

2. Motor vehicles fleet—Management—Software.

RESUMEN DE PASOS PARA LA ASIGNACION DE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA

1. **Determine** sobre que trata la obra.
2. **Seleccione** de la lista LCSH y el archivo de autoridad de nombres los encabezamientos de materia que sean apropiados y que sean válidos y actualizados.
3. **Sea** objetivo y específico.
4. **Consulte** las instrucciones del Subject Cataloging Manual: Subject Headings sobre los tipos de materia y materiales temáticos.
5. **Utilize** subdivisiones para expresar subtópicos, lugar, tiempo y forma, según sea apropiado.
6. **Coloque** los elementos del encabezamiento en el orden prescrito.
7. **Asegurese** de que el encabezamiento de materia coincida con el tratamiento catalográfico de la obra en el caso de: obras en varios volúmenes vs. analítica, texto vs. comentario, etc.; y que las ediciones de la obra se tarten en forma similar, etc.
8. **Consulte** obras ya catalogadas sobre el mismo tema para ver como han sido tratadas
9. **Coloque** los encabezamientos en orden de importancia; revise que sea correcta la designación de contenido y que sea exacta la puntuación y la ortografía.
10. **Ponga a prueba** los resultados:
 - ¿Colocan los encabezamientos asignados a la obra que se cataloga junto a otras similares?
 - ¿Capturan los encabezamientos la esencia y espíritu de la obra?
 - ¿Indican los encabezamientos lo que es especial o único sobre esa obra?
 - ¿Imagine que usted es un usuario y pregúntese a sí mismo:
 - ¿Buscaría usted bajo esos encabezamientos para localizar este tipo de material?
 - ¿Estaría usted satisfecho si buscara material sobre este tópico y encontrara esta obra?

EJEMPLOS DE ENCABEZAMIENTOS SIMILARES PARA OBRAS DISTINTAS

1. Title: *365 recetas de cocina latinoamericana*
 1. **Cookery, Latin American.**

2. Title: *Celebración: recipes and traditions celebrating Latino family life*
 1. **Cookery, Latin American.**
 2. **Latin America–Social life and customs.**

3. Title: *Viva la vida: festive recipes for entertaining Latin-style*
 1. **Cookery, Latin American.**
 2. **Entertaining.**

4. Title: *Healthy Latino recipes made with love*
 1. **Cookery, Latin American.**
 2. **Low-fat diet–Recipes.**

5. Title: *Hot & spicy Latin dishes*
 1. **Cookery (Hot peppers)**
 2. **Cookery, Latin American.**
 3. **Hot peppers.**

6. Title: *Latin ladles: fabulous soups & stews from the king of nuevo latino cuisine*
 1. **Soups.**
 2. **Stews.**
 3. **Cookery, Latin American.**

¿QUE OPINA DE LOS SIGUIENTES ENCABEZAMIENTOS?

1. Sueldo Nava, Pedro.
Guía completa de Machupicchu / por Pedro Sueldo Nava – Cusco : Editorial de Cultura Andina, 1976.
49 p., [1] fold. leaf of plates : ill. ; 21 cm.
1. Machu Picchu Site (Peru)
2. Mathewson, Champion Herbert.
A metallographic description of some ancient Peruvian bronzes from Machu Picchu / by C.H. Mathewson. (Contributions from the Peruvian Expedition of 1912, under the auspices of Yale University and the National Geographic Society.) – [New York, New Haven, 1915]
p. [525]-602 incl. : ill. ; 24 cm.
At head of title: "From the American journal of science, vol. XI, December 1915"
1. Machu Picchu Site (Peru) 2. Peru–Antiquities.
3. Glantz, Michael H.
Currents of change : impacts of El Niño and La Niña on climate and society / Michael H. Glantz – Cambridge; New York : Cambridge University Press, c2001.
xiii, 252 p. : ill., maps ; 23 cm.
1. El Niño Current. 2. Climatic changes.
4. Frieiro Pombo, Mario, 1923-
El tango mítico : inconsciente colectivo e identidad / Mario Frieiro Pombo – [Argentina] : Grupo Editor Latinamericano, c1922.
92 p. ; 20 cm.
1. Popular culture–Argentina. 2. Tango (Dance)–Argentina. 3. Identity (Psychology)–Argentina.
5. Wright, Kenneth R.
Machu Picchu : a civil engineering marvel / by Kenneth R. Wright and Alfredo Valencia Zegarra ... [et al.] – Reston, VA : American Society of Civil Engineers, c2000.
viii, 136 p. : ill., maps ; 28 cm.
1. Civil engineering–Peru–Machu Picchu Site. 2. Hydraulic engineering–Peru–Machu Picchu Site. 3. Incas–Antiquities. 4. Machu Picchu Site (Peru)

Hoja de trabajo para el análisis

Examine el material:

Título y subtítulo

Tabla de contenido

Páginas que anteceden al prólogo: Prefacio, Introducción, etc.

Texto

Ilustraciones, Bibliografía, Índice

Identifique los conceptos:

Forma del material

Nombres geográficos utilizados como conceptos temáticos

Elementos cronológicos

Otros nombres: personales, corporativos, etc.

Elabore una oración que declare en forma concisa sobre que trata el material:

Palabras clave que se confrontarán con la Lista de Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso (*LCSH*) y el Archivo Nacional de Autoridades (NAF) para buscar términos que pudieran coincidir:

Hoja de trabajo para el análisis

Examine el material:

Título y subtítulo

Tabla de contenido

Páginas que anteceden al prólogo: Prefacio, Introducción, etc.

Texto

Ilustraciones, Bibliografía, Índice

Identifique los conceptos:

Forma del material

Nombres geográficos utilizados como conceptos temáticos

Elementos cronológicos

Otros nombres: personales, corporativos, etc.

Elabore una oración que declare en forma concisa sobre que trata el material:

Palabras clave que se confrontarán con la Lista de Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso (*LCSH*) y el Archivo Nacional de Autoridades (NAF) para buscar términos que pudieran coincidir:

**ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO de E.U.A.
(LCSH): ESTRATEGIAS DE INVESTIGACION**

Sesión No. 2

**NATURALEZA Y ESTRUCTURA DE LOS ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE LA
BIBLIOTECA DEL CONGRESO (LCSH)**

**Presentado por:
Carlos Olave
Hispanic Division, Library of Congress**

**Escrito por:
Lynn M. El-Hoshy
Senior Cataloging Policy Specialist
Cataloging Policy and Support Office
Library of Congress
Washington, DC**

***Traducción de
Ageo García
Tulane University
New Orleans, LA***

¿QUE SON LOS ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO (LCSH)?— HISTORIA Y CARACTERISTICAS

Los **Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso (LCSH)** son el conjunto acumulado a partir de 1898, de encabezamientos establecidos por la Biblioteca del Congreso. Debido a que estos se han establecido a lo largo del tiempo, contienen inconsistencias de estilo y forma. Los encabezamientos individuales reflejan las filosofías prevalecientes en el momento que fueron creados.

Origen

1869 *Catalogue of the Library of Congress: Index of Subjects*. Un índice temático de los materiales que alberga; en dos volúmenes arreglados en orden alfabético-clasificado.

1898 La Biblioteca del Congreso decidió desarrollar su propio sistema de clasificación y cambiar a catálogo diccionario con encabezamientos de materia tomados de la edición de 1895 de la *“List of Subject Headings for use in dictionary catalogs”* de la American Library .

1902 La Biblioteca del Congreso inició la distribución de fichas catalográficas a sus suscriptores.

1910-1914 Se publicó por primera vez la lista *“Subject headings used in the dictionary catalogues of the Library of Congress”*. Después de varias ediciones consecutivas, en la 8a. ed. de 1975, cambió su nombre a *“Library of Congress Subject Headings”*.

Subproducto de la catalogación

El desarrollo de los encabezamientos tuvo como base la necesidad de utilizarlos en la catalogación real y no una base teórica.

En tanto que los encabezamientos surgieron a partir de la catalogación que la Biblioteca del Congreso realizó de sus propias colecciones, dichos encabezamientos reflejan sus políticas de adquisiciones y desarrollo de colecciones.

Desarrollo cooperativo

1982-1984 Institutos regionales sobre los encabezamientos LCSH auspiciados por la American Library Association (ALA); formación de los Proyectos CSCP (Cooperative Subject Cataloging Projects); publicación del *“Subject Cataloging Manual: Subject Headings.”*

1986 Distribución de la versión legible por máquina de los encabezamientos LCSH e inicio del servicio semanal de cintas.

1988 La Biblioteca del Congreso comienza a recibir propuestas de encabezamientos provenientes de otras bibliotecas; primero de aquellas bibliotecas participando en los programas formales de cooperación y luego de bibliotecas dispuestas a seguir las políticas establecidas.

1995 Programa SACO (Subject Authority Cooperative Program) componente del Programa de Cooperación en Catalogación (PCC). Hoy en día más de un centenar de bibliotecas presentan propuestas.

¿QUE SON LOS ENCABEZAMIENTOS LCSH?— HOY

El archivo oficial de autoridades de materia de la Biblioteca del Congreso. Los registros de autoridad en línea contenidos en la Base Maestra de la Biblioteca del Congreso constituyen su archivo oficial, y son la base para la elaboración de los siguientes productos:

1. La edición impresa de **“Library of Congress Subject Headings”** (Los libros rojos) – Publicación anual, actualmente en cinco volúmenes. La 25 a. edición (LCSH 25) disponible a partir del verano del 2002 contiene los más de 263,000 encabezamientos establecidos hasta noviembre de 2001.
2. La edición en microfichas **“Library of Congress Subject Headings on Microfiche”** — Con acumulativos trimestrales.
3. **Classification Web** – Contiene los esquemas de del sistema de Clasificación de la Biblioteca del Congreso y los Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso (LCSH) disponible desde junio, 2002 a través de un sitio web. Servicio por suscripción con envío semanal.
4. **“MARC Distribution Service: Subject Authorities”** – Servicio por suscripción de envío semanal de registros de autoridad de materia en cinta magnética. Estas cintas son cargadas, de acuerdo a sus propios programas, por las bibliotecas y organismos bibliográficos individuales que están suscritos, tales como OCLC y RLG.
- 5 **“LC Subject Headings Weekly Lists”** – Fuente de encabezamientos nuevos, modificados y cancelados. Estas listas están disponibles en la página de la Oficina CPSO (Cataloging Policy Support Office) del sitio Web de la Biblioteca del Congreso en la dirección: <http://www.loc.gov/catdir/cpso>. Las listas contienen resúmenes de las decisiones sobre: nuevas subdivisiones comunes, cambios en las subdivisiones y establecimiento de políticas. No todos los signos diacríticos están incluidos en las listas, pero si en los registros de autoridad de materias en línea.

Nuevos encabezamientos. Los catalogadores de la Biblioteca del Congreso y de las bibliotecas cooperantes proponen diariamente nuevos encabezamientos, cuando catalogan materiales cuyo contenido temático no está adecuadamente representado en el sistema. Se crean registros de autoridad con prefijos “sp” que contienen propuestas de nuevos encabezamientos, y propuestas de modificaciones a registros ya existentes en el archivo en línea. Dichas propuestas se agrupan en listas individuales para ser sometidas a consideración en las reuniones editoriales semanales. Se crean proximadamente 8,000 nuevos encabezamientos de autoridad cada año y otros 8,000 más son modificados en algún grado .

Herramientas complementarias.

Los encabezamientos *LCSH* son un sistema complejo en el cual los elementos se combinan de acuerdo a normas establecidas; de manera que el universo de las combinaciones posibles y de las que realmente han sido asignadas en registros bibliográficos es mayor a las combinaciones encabezamiento-subdivisión establecidas en el archivo de autoridades. El manual *Subject Cataloging Manual: Subject Headings* contiene listas de subdivisiones que pueden combinarse con los encabezamientos principales del archivo de autoridades, para formar las nuevas combinaciones que se necesitan para la catalogación. El manual contiene también las reglas que se aplican con los encabezamientos de materia. Los encabezamientos *LCSH* se usan en conjunto con los encabezamientos del archivo de autoridades de nombres también llamado archivo nacional de autoridades.

RELACION CON EL ARCHIVO DE AUTORIDADES DE NOMBRE DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO

El archivo de autoridades de nombres de la Biblioteca del Congreso ó NAF (national authority file) contiene los asientos de nombres de personas y entidades corporativas que puedan generar autoría, requeridos para usarse como puntos de acceso en los registros bibliográficos y como asientos bajo títulos uniformes formulados de acuerdo a las RCA2 y las LCRI. Los registros de autoridad de nombre contienen números de control de la Biblioteca del Congreso (LCCN) con prefijos “n,” “nb,” “no,” o “nr” dependiendo de su origen. Los registros de autoridad de nombre contienen asientos que corresponden a las siguientes etiquetas y tipos:

100	nombres personales	Allende, Isabel Bolívar, Simón, 1783-1830 Isaac (Biblical Patriarch)
110	entidades corporativas	Organization of American States Jesuits MERCOSUR (Organization) Beagle (Ship) Mir (Space Station)
111	conferencias (incluye eventos organizados)	Vatican Council (2nd : 1962-1965) World Cup (Soccer)
130	títulos uniformes	Codex Mendoza Jarabe tapatío MS-DOS (Computer file) Nutcracker (Choreographic work)
151	jurisdicciones	Tierra del Fuego (Chile)

No hay nombres con etiqueta 150 en el archivo de autoridades de nombre.

Utilización como materias. Los nombres de entidades que han sido establecidos en el archivo de autoridades de nombres, pueden utilizarse, con algunas excepciones claramente señaladas, como encabezamientos de materia. Una de estas excepciones es que, debido a la política de utilizar **el nombre más reciente de las jurisdicciones**, los asientos de las formas anteriores de los nombres de jurisdicciones que han cambiado de nombre o de status no pueden usarse como materias. Por consiguiente, la Biblioteca del Congreso utiliza **Saint Petesburg (Russia)** y no Leningrad (R.S.F.S.R.); **Sri Lanka** en vez de Ceylon; y **Belize** en vez de British Honduras.

Registros de autoridad duplicados. Hubo algún período en que ciertos tipos de registros de autoridad de nombres se incluyeron rutinariamente en la lista de encabezamientos LCSH: los que fueron designados como modelos de encabezamiento, por ejemplo, **Harvard University**; los que se fueron requeridos por la estructura de referencias de otro encabezamiento de materia; y los que fue necesario establecer como subdivisiones no-flotantes, por ejemplo, **Great Britain**.

Parliament—University representation. Los registros de autoridad para la mayoría de los países fueron incluidos en la Lista de encabezamientos LCSH con el propósito de establecer las subdivisiones cronológicas que representan los períodos significativos de su historia, por ejemplo,

El Salvador—History—1979-1992. La Biblioteca del Congreso ya no crea registros de autoridad de materia duplicados, correspondientes a asientos de nombres.

TIPOS DE ENCABEZAMIENTOS EN LA LISTA LCSH – ETIQUETA 150

El **archivo de autoridades de materia** contiene principalmente encabezamientos con la etiqueta **150** para encabezamientos temáticos del formato MARC. Esta etiqueta engloba una amplia selección de conceptos y fenómenos, así como encabezamientos de entidades con nombre propio que son capaces de autoría; que son necesarios para el acceso temático más que como puntos de acceso descriptivo. En caso de duda, consulte la sección **H 405** (“Division of the World”).

Conceptos, fenómenos, y procesos	Jet lag Computer literacy Elections Ocean currents Logic programming
Disciplinas y campos del conocimiento	Biology Sociobiology Astrology
Tipos de organizaciones e industrias	Legislative bodies National libraries Service industries Coffee industry
Tipos de objetos y estructuras, incluyendo mercancías registradas	Laptop computers Oil well drilling rigs Fiat automobiles Coca Cola (Trademark)
Clases de personas y grupos étnicos incluyendo grupos nacionales	Teachers Gauchos Aztecs Salvadorans Salvadoran Americans
Nombres de productos químicos, materiales, substancias, organismos, razas animales, etc.	Carbon dioxide Aspirin Wool fabrics Drosophila Agaves Criollo cattle
Nombres de lenguas, incluyendo lenguas artificiales y lenguajes de computación	Spanish language Esperanto COBOL (Computer program language)
Tipos de publicaciones y formas artísticas, literarias y musicales	Concordances Didactic fiction Sculpture Photography, Artistic Concertos
(Noten que LC aún no usa la etiqueta 155 de MARC 21 para identificar asientos de género o formas)	
Festividades y conmemoraciones	Cinco de Mayo May Day (Labor holiday)
Eventos, desastres, guerras, batallas	Pan Am Flight 103 Bombing Incident, 1988 Pastry War, 1838-1839
Deidades; personajes mitológicos, legendarios o ficticios	Quetzalcoatl (Aztec deity) Loch Ness monster Don Quixote (Fictitious character)
Lugares legendarios o imaginarios	Shangri-La (Imaginary place)
Animales con nombre propio	Hanno (Elephant)

Epónimos	Murphy's law Turing test Spoonerisms
Pruebas con nombre propio	Myers-Briggs Type Indicator
Estructuras con nombre propio	Big Ben (Tower clock)
Entidades no-corporativas	Washington Monument (Washington, D.C.) World Wide Web

OTROS TIPOS DE ENCABEZAMIENTOS *LCSH*

Los *LCSH* contienen también encabezamientos con otras etiquetas MARC:

151 Geográficos no jurisdiccionales	Masparro River (Venezuela) Caribbean Sea Gulf Stream Tierra del Fuego (Argentina and Chile) Yucatán Peninsula Irazú Volcano (Costa Rica) Brazil, Northeastern Commonwealth countries Parque Nacional Irazú (Argentina) Chichén Itzá Site (Mexico) Pompeii (Extinct city) Milky Way Hale-Bopp comet Panama Canal (Panama) Golden Gate Bridge (San Francisco, Calif.)
100 Nombres de familias; casas reales, y dinastías	Garcia family Bourbon-Two Sicilies, House of Umayyad dynasty

Nota: A partir de agosto de 1898 las obras de arte con nombre propio que se asientan bajo el nombre de un artista, por ejemplo: **Picasso, Pablo, 1881-1973. Guernica**, se registran en el archivo de autoridades de nombre.

110 Edificios, estructuras, etc.	White House (Washington, D.C.) Vatican Palace (Vatican City) Palacio del Congreso Nacional (Buenos Aires, Argentina) Passerela do Samba (Rio de Janeiro, Brazil) Plaza de Toros de Xativa (Jativa, Spain)
---	--

No hay encabezamientos con etiquetas 111 para conferencias, ni con etiquetas 130 para títulos uniformes cuya autoridad resida únicamente en los encabezamientos LCSH. Ningún encabezamiento con estas etiquetas es incluido como duplicado del archivo de autoridades de nombre o de encabezamientos con subdivisiones no flotantes.

NUMEROS DE LOS REGISTROS DE AUTORIDAD DE MATERIA

Los números de los registros de autoridad de materia y los Números de Control de la Biblioteca del Congreso (LCCN) son los identificadores unívocos de los encabezamientos de materia que aparecen en los campos 010 del formato MARC 21. Dichos números tienen los siguientes prefijos:

sp	Registros en proceso; estos registros están sujetos a cambio y no se distribuyen fuera de la Biblioteca del Congreso
sh	Prefijo utilizado con los registros aprobados de autoridades temáticas
sh 85	Registros para encabezamientos existentes antes de noviembre de 1985
sh 86	Registros para encabezamientos creados en el período Diciembre 1985-Diciembre 1986
sh 87 +	Registros creados ese año y los subsiguientes
sh2001	Los registros a partir del 2001 tienen prefijos de cuatro dígitos sin espacios.
sj	Encabezamientos de materia juveniles o del programa AC (“annotated card”). Su distribución inició en 1996. Los registros de encabezamientos AC también se identifican mediante el código “b” en el campo 008/11 .

Durante la conversión a formato MARC a inicios de 1986, los números con prefijo **sh 85** se asignaron en orden numérico ascendente a un archivo de encabezamientos de materia que fueron ordenados alfabéticamente de acuerdo a las reglas de alfabetización de la Biblioteca del Congreso:

Del **sh 85000001** 3RIP (Sistema de recuperación de información) al **sh 85150093** Zytphen family

Los números de registros se reutilizan uno a uno cuando los encabezamientos se modifican:

Encabezamiento anterior:

010 \$a sh 85 100789
151 \$a Philippines \$x History \$y Insurrection, 1896-1898

Forma revisada del encabezamiento: (en etapa de propuesta)

010 \$a sp 85 100789
053 \$a DS682 \$b DS684.3 \$c Military history
151 \$a Philippines \$x History \$y Revolution, 1896-1898 [proposed update]
450 \$a Philippine Revolution, Philippines, 1896-1898
451 \$w nne \$a Philippines \$x History \$y Insurrection, 1896-1898

PRINCIPIO DEL ENCABEZAMIENTO UNIFORME

Para realizar una práctica apropiada de asignación de encabezamientos es importante entender los principios relacionados con la formulación de ellos.

Propósitos del catálogo según Charles Ammi Cutter:

1. Permitir que una persona encuentre un libro del cual conoce el tema – **identificación**
2. Mostrar lo que la biblioteca tiene sobre un determinado tema – **colocación**

Estos propósitos se cumplen en los encabezamientos LCSH mediante el uso de un **encabezamiento uniforme**. Cada materia es representada por un encabezamiento, de manera que los materiales que tratan sobre ese tópico, y que usan terminología variante, puedan ser categorizados y recuperados en forma conjunta:

Encabezamiento de materia: **Compulsive shopping**

Títulos: *Shopaholics: serious help for addicted shoppers*

Overcoming overspending : a winning plan for spenders and their partners

Consuming passion : help for compulsive shoppers

Born to spend : how to overcome compulsive spending

Women who shop too much : overcoming the urge to splurge

Sin embargo, en algunas ocasiones, se utilizan **encabezamientos recíprocos o asientos repetidos**, los cuales están formados por las mismas palabras insertadas a los mismos términos pero en diferente orden:

Venezuela—Foreign relations—United States
United States—Foreign relations—Venezuela

Chile—Commerce—Peru
Peru—Commerce—Chile

OTROS PRINCIPIOS DE LOS ENCABEZAMIENTOS

Ambito. Los sistemas de encabezamientos de materia necesitan tener un alcance establecido para su cobertura o ámbito. Los encabezamientos LCSH son un sistema general de encabezamientos de materia que incluye encabezamientos de todos los campos del conocimiento. Tenemos como ejemplos de sistemas limitados a un tema o disciplina particular al *Art and Architecture Thesaurus (AAT)* del Getty Information Institute Vocabulary Program; los Medical Subject Headings (MeSH) de la National Library of Medicine (NLM); y el NASA Thesaurus de la National Aeronautics and Space Administration. Aún siendo los LCSH un sistema universal, los encabezamientos propiamente dichos dependen de los materiales a los cuales se aplica el sistema.

Principio del usuario. El conjunto de usuarios a los cuales se dirige el sistema de encabezamientos de materia determina la elección de los términos. En los encabezamientos LCSH los términos se seleccionan con base en lo que se considera de uso estándar en el inglés norteamericano contemporáneo. Cuando se tiene que hacer una elección, se da preferencia a la terminología y a las expresiones de uso general sobre los términos técnicos, o el lenguaje coloquial; siempre que la precisión no se vea afectada.

Especificidad. Se sigue el principio de especificidad. Se usan los términos que son coextensivos con el tema (no términos más generales o más genéricos) a menos que un término específico se considere demasiado restringido.

Consistencia. Siempre que es factible se procura mantener la consistencia en la forma y estructura de los encabezamientos que son similares, mediante el uso de patrones recurrentes.

El cambio. El sistema es dinámico. Se hacen modificaciones en forma continua a los encabezamientos para mantener la actualidad y la viabilidad de la lista. Para hacer cualquier cambio se valoran los beneficios del cambio frente al impacto que este tendrá en los archivos bibliográficos y de autoridades, así como los recursos necesarios para llevarlo a cabo.

FORMAS DE LOS ENCABEZAMIENTOS

Nombres simples	Dogs Terriers Puppies
Nombres y adjetivos	Working dogs Wild dogs Hearing ear dogs
Frasas con preposiciones	Photography of dogs Dogs as laboratory animales Dogma, Development of Radio in health education Community health services for the aged Income tax deductions for home office expenses
frases complejas	Names carved on trees Infants switched at birth Right turn on red Monkeys as aids for people with disabilities
Frasas compuestas:	
relaciones	Children and animals Parents and child

tópicos que se tratan juntos	Horsemen and horsewomen
explicaciones	Files and rasps
Con calificadores:	
para distinguir homónimos	Seals (Animals) vs. Seals (Numismatics)
para evitar ambigüedades	Year 2000 date conversion (Computer system)
para señalar nombres propios	Phar Lap (Race horse) Java (Computer program language) Maori (New Zeland people)
Asiento directo versus Subdivisión	Kennels Dog shows Dogs—Housing Dogs--Showing
Inversión	Cookery, Mexican Science, Ancient Canis, Fossil
En ves de forma directa	Mexican literature Mexican American art Aztec art

SUBDIVISIONES EN LOS ENCABEZAMIENTOS LCSH (H 1075)

Las **subdivisiones** se utilizan para combinar diversos aspectos de un tópico en un solo encabezamiento, y como un mecanismo para organizar los asientos que comparten el mismo encabezamiento principal:

Tópico: **Dogs—Breeding**
Lugar: **Dogs—Great Britain**
Período cronológico: **Rescue dogs—History—19th century**
Forma del material: **Dogs—Periodicals**
Cadenas completas:

Dogs—Breeding —England—History—20th century—Bibliography

United States—Foreign relations—1989-1993—Sources—Bibliography

Los encabezamientos principales y las subdivisiones se presentan en subcampos separados del registro de autoridad de materia. En los encabezamientos LCSH las subdivisiones aparecen en negritas y alineados en márgenes subordinados a los encabezamientos principales.

Dogs (*May Subd Geog*)
 [...]
 -- **Agility trials** (*May Subd Geog*)
 [SF425.4]
 -- **Anatomy**
 -- **Breeding** (*May Subd Geog*)
 [SF427.2]
 UF Dog breeding [*Former heading*]
 -- -- **Societies, etc.**
 UF Dog breeders' societies
 -- Breeds
 USE Dog breeds

El ordenamiento de los encabezamientos principales con sus subdivisiones es el siguiente:

cronológico	por fecha
tema y forma	con intercalación alfabética
geográfico	por orden alfabético

ESTRUCTURA RELACIONAL – REFERENCIAS

Para ser útil una lista alfabética de encabezamientos de materia necesita tener una entrada generosa de vocabulario que vincule los términos que los usuarios pudieran usar en sus búsquedas con las formas autorizadas de la lista, así como con la estructura de relaciones explícitas, que les permita navegar a través del sistema. Estos propósitos se satisfacen mediante referencias que expresan las relaciones existentes de **equivalencia, jerarquía y asociación**.

Historia. Al igual que los encabezamientos propiamente dichos, las referencias de la lista LCSH fueron creadas en diferentes períodos de acuerdo a diferentes principios y filosofías. Al inicio se crearon algunas referencias de lo específico a lo general. Por muchos años se hicieron referencias partiendo de la base de que una persona investigando bajo un encabezamiento debería darse cuenta de otro. Las referencias fueron revisadas en pocas ocasiones conforme se agregaban nuevos encabezamientos. Adicionalmente, muchos encabezamientos fueron adoptados e incorporados en el *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*, y se aplicaron a los nuevos encabezamientos a partir de 1985.

Notación. Con la adopción de reglas nuevas, y más rigurosamente jerarquizadas, para la creación de referencias, se tomó la decisión de utilizar los símbolos de uso estándar en los tesauros para indicar las relaciones. Cuando el archivo de encabezamientos de materia fue convertido al formato MARC a inicios de 1986, los símbolos antiguos fueron remplazados automáticamente por los nuevos. Bajo cada encabezamiento, el sistema de impresión de los lchsh sustituyó:

“**USE**” por “**See**” (vea)

“**UF**” por “**x**” (see from) (vease)

“**BT**” por “**xx**” (one-way see also) (vease ademas; referencia sin recíprocal)

“**NT**” por “**sa**” (one-way see also) (vease ademas; referencia sin recíprocal)

“**RT**” para términos que aparecen ambos tanto bajo “**xx**” como bajo “**sa**” en un encabezamiento.

Evaluación de las referencias. A pesar de que la estructura resultante de las referencias parece más rigurosa y “tesaurizada” las referencias propiamente dichas no llenan necesariamente sus categorías asignadas. Por esta razón durante la conversión de los archivos se asignó el código “**b**” (**referencias no evaluadas**) en la posición **29** del campo **008** del formato MARC. Las referencias de los encabezamientos establecidos a partir de la conversión del archivo cumplen con las reglas y se asigna el código “**a**” (**referencias evaluadas**). Las referencias de los encabezamientos antiguos se revisan y evalúan sobre la base de caso por caso.

REFERENCIAS VEASE (“USE/UF”)

Las referencias de **equivalencia** o “**USE/UF**” (**Used for**) vinculan a los términos no autorizados, es decir que no han sido preferidos, con las formas autorizadas. La notación utilizada en los LCSH es: “**USE**” y “**UF**”:

Baby sitting
USE Babysitting

Babysitting
UF Baby sitting

Las referencias “**UF**” son tratadas en la sección **H 373** del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*.

Únicamente los registros de autoridad contienen referencias “véase” en campos **4XX**. Las referencias se generan automáticamente por sistema. Las categorías de referencias “véase” corresponden a:

1. sinónimos y cuasi-sinónimos:

Restaurants

UF Cafés
Dining establishments

2. variantes de ortografía:

Hematology

UF Haematology

3. formas diferentes de expresión:

Nonbank financial institutions

UF Nonbanks banks
Nonbanks

4. arreglo alternativo de los términos:

Dog breeds

UF Dogs—Breeds

Animal shelters

UF Shelters, Animal

5. formas anteriores de los encabezamientos:

Restaurants

UF Restaurants, lunch rooms, etc. [*Former heading*]

Formas anteriores de los encabezamientos. A partir de 1988 se ha asignado a las formas anteriores de los encabezamientos el código **nne** en el subcampo de control **\$w** de sus correspondientes campos 4XX. Estas formas codificadas de encabezamientos anteriores fueron añadidas, como parte de un proyecto, a los encabezamientos que fueron modificados entre 1976 y 1988. Dichas referencias se encuentran señaladas en los LCSH mediante la anotación: [*Former heading*].

REFERENCIAS A TERMINOS MAS GENERALES Y MAS ESPECIFICOS

Las **referencias a términos más generales y más específicos** crean vínculos entre los encabezamientos y permiten a los usuarios acceder a cualquier nivel y dirigirlo paso a paso al nivel siguiente de encabezamientos más generales o más específicos. Las referencias son tratadas en las siguientes hojas de instrucción del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*:

H 370	Términos más generales, términos más específicos y términos relacionados
H 371	Referencias generales “véase además”
H 375	Referencia de términos más generales de tipo [Tópico]—[Lugar]

Notación. “**BT**” significa “Broader term” (término más general o de significado más amplio); y “**NT**” significa su recíproco: “Narrower term” (término más específico o de significado más restringido).

Códigos de subcampos. En los registros en línea los términos más generales contienen el código “**g**” en el subcampo de control \$**w** de los campos 5XX. La Biblioteca del Congreso no utiliza el código “**h**” en las referencias de términos más específicos. Las referencias recíprocas más específicas que aparecen en las versiones impresa, en microfichas y en CD-ROM de los LCSH son generados por sistema.

Hay **tres tipos de relaciones** que son indicados mediante referencias **BT/NT**:

1. **Género/especie (o clase/miembro de la clase):**

Dog breeds	Poodles
NT Poodles	BT Dog breeds

2. **Todo/parte:**

Foot	Toes
NT Toes	BT Foot

3. **Caso** (ó tópico genérico/ejemplo bajo nombre propio):

Andes	Mountains—South America
BT Mountains—South America	NT Andes

Nivel siguiente. Actualmente un encabezamiento se vincula únicamente con el encabezamiento que le sigue de manera inmediata en la jerarquía. Las referencias de doble nivel que aún quedan en encabezamientos con referencias no evaluadas son remanentes de una práctica discontinuada.

Encabezamientos compuestos. Debido a que los encabezamientos compuestos complejos existentes en los LCSH no se corresponden necesariamente con las categorías jerárquicas, se han adoptado reglas para vincular a los encabezamientos compuestos sobre la base de los términos que contienen. Las relaciones **BT/NT** resultantes son con frecuencia más arbitrarias de lo que sería permitido en tesauros típicos.

SIGUIENDO LA RUTA JERARQUICA

(Cuantos niveles de jerarquia son representados en esta pagina?)

Animal breeds (May Subd Geog)

- UF Breeds, Animal
 - Breeds of animals
 - Breeds of domestic animals
 - Domestic animal breeds
- BT Animals
- RT Breeding
- NT Cat breeds
 - Dog breeds
 - Guinea pig breeds
 - Livestock breeds
 - Rabbit breeds
 - Rare breeds

Beulah speckled face sheep (May Subd Geog)

- [...]
- BT Sheep breeds

Brittany spaniel (May Subd Geog)

- [...]
- BT Spaniels

Dog breeds (May Subd Geog)

- UF Dogs--Breeds
- BT Animal breeds
- BT Dogs
- NT Akbash dog
 - Australian cattle dog
 - Australian shepherd dog
 - Beagles (Dogs)
 - Beauceron
 - Belgian sheepdog
 - Berger Picard
 - Bichon frise
 - Borzoi
 - Bouvier des Flandres
 - [...]
- Saint Bernard dog

- Schnauzers
- Sennenhunde
- Shetland sheepdog
- Shikoku dog
- Spaniels
- [...]

Livestock breeds (May Subd Geog)

- UF Stock breeds
- BT Animal breeds
- NT Cattle breeds
 - Donkey breeds
 - Goat breeds
 - Horse breeds
 - Poultry breeds
 - Sheep breeds
 - Swine breeds
 - Water buffalo breeds

Sheep breeds (May Subd Geog)

- UF Sheep--Breeds
- BT Livestock breeds
- NT Adal sheep
 - Awassi sheep
 - Beulah speckled face sheep
 - Cheviot sheep
 - Corriedale sheep
 - East Friesian sheep
 - Fat-rumped sheep
 - [...]

Shetland sheepdog (May Subd Geog)

- [...]
- BT Dog breeds
 - Sheep dogs

Spaniels (May Subd Geog)

- BT Dog breeds
- NT Brittany spaniel
 - Cavalier King Charles spaniel
 - [...]

PROYECTO PARA EVALUAR LAS REFERENCIAS

La Oficina CPSO (Cataloging Policy and Support Office) de la Biblioteca del Congreso se ha embarcado en un proyecto para actualizar la estructura de referencias de los LCSH. A medida que las referencias de los encabezamientos se van revisando, se va cambiando a “a” el código del estado de las referencias para indicar que la estructura de las referencias de ese encabezamiento ha sido evaluada y que concuerda con la política actualmente en vigor. También se proveen referencias a los encabezamientos “huérfanos” que no las tienen. Algunos encabezamientos que no tienen actualmente ninguna referencia son legítimamente “huérfanos”, por ejemplo: los nombres de familia sin nombres etimológicamente relacionados; y las regiones geográficas con nombre propio. En julio de 1998 cincuenta por ciento de los encabezamientos tenían referencias que habían sido evaluadas y veinte por ciento no contenían referencias.

Para determinar si una referencia de un término más general (**BT**) es apropiada, se hace la pregunta:

Es [el encabezamiento] un tipo de, una parte de o un caso del término más general?
Si la referencia **BT** no satisface esta prueba se debe eliminar.

ANTES

Acoustic filters

BT Architectural acoustics
Music--Acoustics and physics
Sound-waves

Birdhouses

BT Birds, Attracting of

Margarine

BT Butter
Food adulteration and inspection
Oils and fats, Edible

Buffaloes

Rabbit hunting

Bridges, Suspension

DESPUES

Acoustic filters

BT Filters and filtration

Birdhouses

BT Birds--Housing

Margarine

BT Oils and fats, Edible

Buffaloes

BT Bovidae

Rabbit hunting

BT Small game hunting

Bridges, Suspension

BT Bridges

REFERENCIAS A TERMINOS RELACIONADOS

Las **relaciones de asociación** se expresan en los encabezamientos LCSH mediante referencias recíprocas de términos relacionados (**RTs**) que vinculan a dos términos que están asociados en una relación diferente a la jerárquica. Las referencias **RT** se establecen actualmente entre: términos que tienen significados sobrepuestos; términos que representan a una disciplina y su objeto de estudio; y entre personas y sus campos de desempeño. Estas referencias se establecen a menos que los encabezamientos compartan una referencia **BT**, o que comiencen con la misma palabra o raíz. La vinculación de encabezamientos mediante referencias **RT** no será enfatizada hasta que se complete el proyecto de mejoramiento de la estructura jerárquica de las referencias. Se están eliminando de los encabezamientos *LCSH* aquellas referencias **RT** que es obvio que no cumplen con las reglas actuales, especialmente si comparten una referencia **BT** o si comienzan con la misma palabra o raíz. Se necesitan pocas referencias **RT** cuando se establecen nuevos encabezamientos. Los registros en línea contienen las referencias **RT** en los campos **5XX** sin subcampo de control \$w.

Farmers

RT Peasantry

La referencia **RT** fue removida porque ambos encabezamientos tienen la referencia **BT Rural population**

Architecture, Industrial

RT Industrial buildings
and

La referencia **RT** fue removida porque los encabezamientos en el nivel superior **Architecture**

Buildings ya están vinculados mediante referencias **RT**.

City planning

RT Community development
encabezamientos.

La relación **RT** fue cancelada porque no hay razón imperativa para vincular a los dos

Unemployed

RT Public welfare

La relación **RT** fue cancelada. No hay necesidad de vincular a una clase de personas, que podrían o no recibir un servicio, con ese servicio. La lista sería interminable.

Physicians

RT Medicine

Esta referencia **RT** es apropiada. Vincula a la disciplina con quienes la practican; siempre que el encabezamiento no inicie con la misma palabra o raíz.

Birds

RT Ornithology

Esta referencia **RT** es apropiada. Vincula a la disciplina con su objeto de estudio; siempre que el encabezamiento no inicie con la misma palabra o raíz.

OTROS ELEMENTOS EN LOS ENCABEZAMIENTOS *LCSH*

Referencias generales “véase además”

Estas referencias se encuentran en los campos 360, de más de 3,500 registros. Estas referencias se establecen:

1. Para un grupo de encabezamientos, dando uno o dos como ejemplos
2. De un encabezamiento genérico hacia aquellos encabezamientos que inician con una palabra relacionada
3. De un encabezamiento genérico hacia sus subdivisiones correspondientes

Referencias generales “véase”

Existen más de 650 referencias generales “véase.” Estas constituyen registros de referencia (008/09 valor “b” o “c”) en vez de registros de encabezamiento (008/9 valor “a”); que contienen el término referido en un campo 150 acompañado de un campo 260. Estas referencias se establecen:

1. De un concepto a sus subdivisiones correspondientes, cuando no existe un término genérico
2. De una forma adjetivada no preferida a la forma utilizada en los *LCSH*

Notas de alcance

Más de 5,000 encabezamientos contienen notas de alcance en campos 680. Estas notas:

1. Definen un encabezamiento y clarifican o limitan su significado
2. Muestran las diferencias con otro encabezamiento que está relacionado de algún modo
3. Proveen instrucciones de aplicación para un encabezamiento dado

Números de clasificación LC

En octubre de 1998, más de 77,000 registros tenían al menos un número correspondiente al sistema de clasificación LC en el campo **053**.

Fuentes en las que se encontró o no información

Las citas de los campos **670** proveen información que justifica el establecimiento de un encabezamiento y la forma elegida del asiento. Las fuentes consultadas en que no se encontró ningún dato relacionado con el encabezamiento se citan en campos **675**. Estos campos están presentes en los registros de encabezamientos creados a partir de 1986; y pueden ser agregados a encabezamientos establecidos anteriormente cuyas formas han cambiado o cuyas referencias han sido revisadas.

PRACTICA DE BUSQUEDA EN LOS ENCABEZAMIENTOS LCSH

Consulte con el/a instructor/a para recibir p. 35-36

**ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE LA BIBLIOTECA DEL
CONGRESO de E.U.A. (LCSH): ESTRATEGIAS de INVESTIGACION**

Sesión No. 3

**LAS SUBDIVISIONES EN LOS
ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE LA BIBLIOTECA
DEL CONGRESO (LCSH)**

**Presentado por: Carlos Olave
Hispanic Division, Library of Congress**

**Escrito por:
Lynn M. El-Hoshy
Senior Cataloging Policy Specialist
Cataloging Policy and Support Office
Library of Congress
Washington, DC**

**Traducción de
Ageo García
Tulane University
New Orleans, LA**

TIPOS DE SUBDIVISIONES EN LOS ENCABEZAMIENTOS LCSH – SUBDIVISIONES TEMATICAS

Las **SUBDIVISIONES TEMÁTICAS** indican una parte, elemento o aspecto de un tema. Estas subdivisiones se utilizan bajo encabezamientos de todos tipos y bajo otras subdivisiones temáticas, para limitar el concepto expresado por el encabezamiento mediante un subtema específico.

Construction industry–Management

Cada subdivisión adicional refina el concepto expresado por el encabezamiento y lo hace más específico:

Construction industry–Management—Employee participation

Muchas subdivisiones temáticas representan acciones, procesos o atributos. En algunos casos, especialmente con encabezamientos para objetos, las subdivisiones se utilizan para designar las partes de un todo, po ejemplo: Airplanes—Cockpits.

Los encabezamientos LCSH utilizan las subdivisiones temáticas como una forma estándar de expresar conceptos, métodos o técnicas que son comunes a varios campos del conocimiento, o que pueden ser aplicados a numerosos encabezamientos:

- Economic aspects**
- Environmental aspects**
- Information services**
- Library resources**
- Moral and ethical aspects**
- Psychological aspects**
- Social aspects**
- Statistical methods**

Las subdivisiones temáticas se identifican con códigos de subcampo **\$x** para subdivisiones generales dentro del formato MARC 21.

Frase vs. subdivisión. Una elección importante para establecer un concepto como encabezamiento es la siguiente: ¿debe expresarse como una frase o como una subdivisión bajo un encabezamiento principal? En algunas ocasiones la elección es usar una frase en lenguaje natural, en otras se prefiere la forma subdividida.

Actualmente la Biblioteca del Congreso prefiere utilizar frases en lenguaje natural para los tópicos unívocos. Las subdivisiones se prefieren generalmente para designar subtópicos o aspectos que pueden aparecer en forma repetida, asociados con una variedad de tópicos o con una categoría de entidades. Hay también una tendencia a mantener los patrones una vez que se ha iniciado su uso.

La razón por la que se han establecido los encabezamientos en cierta forma es el resultado de diversos factores:

Los materiales que son catalogados

Las fuentes de referencia que son consultadas

La personalidad y opiniones de los catalogadores involucrados

Los encabezamientos análogos y los patrones preexistentes en *LCSH*

La dinámica de la reunión semanal en la que los encabezamientos propuestos son considerados y aprobados.

TIPOS DE SUBDIVISIONES EN LOS ENCABEZAMIENTOS LCSH – SUBDIVISIONES GEOGRAFICAS

Las **SUBDIVISIONES GEOGRÁFICAS** indican el área geográfica a la cual se limita el tratamiento del tópico. También pueden indicar donde se localiza alguna cosa, de donde procede, o ambos, dependiendo del tema. Las subdivisiones geográficas se identifican con códigos de subcampo \$z dentro del formato MARC 21.

Los encabezamientos LCSH autorizados para usar subdivisiones geográficas tienen la anotación (May Subd Geog) que denota que pueden ser subdivididos geográficamente. Esta anotación se genera mediante el valor “li” en el campo 008/06 en el formato MARC.

Income tax (May Subd Geog)
Water quality (May Subd Geog)

Los encabezamientos con la anotación (**May Subd Geog**) pueden subdividirse de acuerdo a las reglas de la sección H 830 con las formas autorizadas de los nombres de: países u otras jurisdicciones políticas, o de regiones o accidentes geográficos, según sea apropiado. En general las formas autorizadas como campos 151 pueden ser utilizadas como subdivisión geográfica.

Income tax—Brazil
Water quality—Amazon River

En algunos casos y con algunos tópicos los encabezamientos se establecen con calificadores nacionales que indican origen o derivación:

Technical assistance, British (May Subd Geog)

Tales encabezamientos se pueden subdividir por lugar para indicar receptores:

Título: *Scandinavian development agreements with African countries*
1. Economic assistance, Scandinavian—Africa

Los calificadores adjetivados que representan jurisdicciones o regiones geográficas no se utilizan con clases de personas fuera del campo de las “belles-lettres” y los estudiantes.

Engineers—Asia *no* **Engineers, Asian**

En cambio, las subdivisiones geográficas se usan para denotar “actualmente en” o “originarios de” un lugar.

Para expresar el concepto ingenieros asiáticos en los Estados Unidos es necesario asignar varios encabezamientos:

Engineers—United States
Engineers—Asia
Asians-- United States

En el campo de las Bellas Artes los encabezamientos básicos para las formas de arte se subdividen por lugar para indicar la localización física:

Painting—France (pinturas localizadas en museos franceses)

Los encabezamientos para las formas de arte con calificadores nacionales se establecen para indicar origen:

Painting, French (pinturas producidas por artistas franceses)

Los encabezamientos para las formas de arte con calificadores se pueden subdividir por lugar para designar un origen más específico:

Título: *Les Orientalistes provencaux [exposition]*

1. Art, French—France—Provence—Exhibitions.

Título The art of American artists working in Paris

1. Art, American—France—Paris.

Por consiguiente, para expresar tanto la localización física de objetos de arte como su origen, se requieren dos encabezamientos:

Título: Italian paintings in the Metropolitan (exhibición en New York)

1. Painting, Italian—Exhibitions.

2. Painting—New York (State)—New York—Exhibitions.

3. Metropolitan Museum of Art (New York, N.Y.—Exhibitions .

TIPOS DE SUBDIVISIONES EN LOS ENCABEZAMIENTOS *LCSH* – SUBDIVISIONES CRONOLÓGICAS

SUBDIVISIONES CRONOLÓGICAS. Antes de 1993 había en los *LCSH* dos tipos de subdivisiones bajo fecha o período: 1) para indicar períodos de tiempo cubiertos en el contenido de la obra; y 2) para indicar la fecha de publicación de la obra. Los encabezamientos del segundo tipo fueron descontinuados en 1993. La mayoría de las subdivisiones cronológicas tienen que ser establecidas con excepción las subdivisiones para los siglos que en muchos casos son flotantes. Las subdivisiones cronológicas se identifican con códigos de subcampo \$y dentro del formato MARC 21.

A. Las fechas indican el período de tiempo cubierto en el contenido de la obra:

Peru--History--Conquest, 1522-1548
Argentina--History--1817-1860 (Must be **established** under places)
United States--History--Civil War, 1861-1865
Chemistry--History--19th century (**Free-floating** under topics)
Women--History--Renaissance, 1450-1600
Brazil--Church history--To 1822
Geology, Stratigraphic--Cambrian

Bajo los tópicos que la Biblioteca del Congreso considera inherentemente históricos, los períodos se han establecido en forma directa, es decir, sin la interposición de la subdivisión **–Historia:**

Argentina--Economic conditions--1945-1983
World politics--1919-1932
Russia--Social conditions--1801-1917
Columbia--Politics and government--1886-1903

Las subdivisiones con fechas establecidas o usadas bajo encabezamientos para las formas/géneros artísticos, literarios o musicales, modifican al encabezamiento principal:
Engraving—18th century; Spanish poetry—19th century; Sonatas (piano)—20th century.

En algunas ocasiones la cronología se indica mediante un encabezamiento con calificador adjetivado, por ejemplo: **Medicine, Medieval.**

Los encabezamientos de eventos que se formulan como frases pueden incluir fechas, pero no en forma de subdivisión ni utilizando un código de subcampo separado: **Spanish-American War, 1898.**

B. Las subdivisiones con fechas que indicaban la fecha de publicación de una obra fueron descontinuadas, y se favoreció en su lugar el uso de encabezamientos no subdivididos; o, para trabajos antiguos, la subdivisión de forma: **--Early works to...**

Italy--Description and travel--1975-
Italy--Description and travel
Italy--Description and travel--1501-1800
Italy--Description and travel--Early works to 1800
Arithmetic--To 1846
Arithmetic--Early works to 1900

TIPOS DE SUBDIVISIONES EN LOS ENCABEZAMIENTOS *LCSH* – SUBDIVISIONES DE FORMA

Las **SUBDIVISIONES DE FORMA** indican el formato de la publicación; lo que el ítem es en lugar de lo que trata su contenido. Algunas subdivisiones de forma usadas con frecuencia son:

Engineering--Bibliography
Sociology--Congresses
Animals--Pictorial works
Vegetable gardening--Handbooks, manuals, etc.
Sculpture, French--Catalogs
Statesmen—South America--Biography
Cancun (Mexico)--Guidebooks
Hazardous substances--Databases

Algunas subdivisiones de forma también indican la audiencia a la que se destina el material:

Dinosaurs--Juvenile literature
Biology--Dictionaries, Juvenile
Sports--Juvenile humor
Corporation law--United States--Popular works
Brewing--Amateurs' manuals
Astronomy--Observers' manuals
Portuguese language--Textbooks for foreign speakers

En general, las subdivisiones de forma pueden ser utilizadas bajo todo tipo de encabezamientos: materias, nombres de personas, entidades corporativas, lugares, etc. a menos que se apliquen restricciones de uso para una subdivisión en particular en el *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*.

La regla general de las subdivisiones de forma es poner de manifiesto la forma, si es posible, es decir: si existe una subdivisión que represente esa forma, asignarla a todos los encabezamientos a los que sea aplicable, a menos que su uso no esté autorizado bajo un encabezamiento específico. Las subdivisiones de forma son por lo general el último elemento en la cadena de un encabezamiento de materia.

La mayoría de las subdivisiones de forma se usan también como subdivisiones temáticas, por ejemplo:

Art-Exhibitions
Chemistry—Congresses—Attendance
Science—Periodicals—History

Otras subdivisiones de forma no pueden ser utilizadas como subdivisiones temáticas debido a que el tópico se expresa de una manera diferente, por ejemplo, **--Abstracting and indexing** se usa para la actividad, mientras que dos subdivisiones, **--Abstracts** e **--Indexes**, representan las formas comparables.

Anteriormente las subdivisiones de forma se incluían en el subcampo **\$x** para subdivisiones generales; en 1999 la Biblioteca del Congreso empezó a utilizar el nuevo subcampo **\$v** para las subdivisiones de forma.

SUBDIVISIONES FLOTANTES

Las definiciones de las subdivisiones flotantes se enlistan con las subdivisiones temáticas y de forma de aplicación general en la sección H 1095 del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*.

Definición. El término “flotante” se refiere al hecho de que estas subdivisiones pueden asignarse bajo temas designados, sin que su uso haya sido establecido editorialmente, y consecuentemente sin que su aplicación aparezca en los LCSH bajo cada encabezamiento de materia apropiado.

Historia. El sistema de subdivisiones flotantes ha evolucionado a través de las ediciones de los *LCSH*. Las subdivisiones generales de forma fueron las primeras en ser omitidas de la versión impresa de los *LCSH* debido a que podían ser usadas virtualmente bajo todo tópico. A partir de 1906 se han publicado las listas auxiliares de subdivisiones temáticas utilizadas en el catálogo de la Biblioteca del Congreso. Estas publicaciones contienen listas separadas de subdivisiones que pueden ser utilizadas bajo nombres de países, estados y ciudades, así como de subdivisiones generales de forma. En las primeras ediciones de los *LCSH* las subdivisiones estaban enlistadas en su totalidad bajo algunos encabezamientos tales como English language, English literature y algunos encabezamientos selectos de encabezamientos de música, pero se permitía su aplicación bajo otros encabezamientos de esos tipos. En 1974 se introdujo oficialmente el sistema de subdivisiones flotantes controlados por encabezamientos patrón, mediante la inclusión de una lista de encabezamientos representativos en la 8a. edición.

A causa del uso de las subdivisiones flotantes sólo una fracción de todas las combinaciones posibles de encabezamiento-subdivisión está incluida en los LCSH. Sin embargo, algunas de las combinaciones encabezamiento-subdivisión flotante aparecerán en los LCSH si su establecimiento fue anterior a la designación en calidad de “flotante” de una subdivisión particular, o si fueron requeridas para extender la subdivisión mediante un subencabezamiento flotante, o si era necesarias en la estructura de referencias de otro encabezamiento.

Modo de uso. Las subdivisiones flotantes deben ser utilizadas de acuerdo a las reglas, políticas y procedimientos de la Biblioteca del Congreso. Se aplican:

1. Únicamente con los encabezamientos bajo los cuales ha sido designado su **uso autorizado**.
2. Siempre que no existe conflicto con otros encabezamientos de materia establecidos
3. Sólo si el **tópico no está implícito** en el encabezamiento mismo.
4. Solamente en el **orden prescrito** para los elementos que conforman el encabezamiento

Donde se puede consultar la información sobre el uso de los encabezamientos autorizados?

FUENTES DE INFORMACION SOBRE LAS SUBDIVISIONES FLOTANTES

1. ***Free-Floating Subdivisions: An Alphabetical Index*** – Una guía de las instrucciones específicas sobre las subdivisiones flotantes en el *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*.

Nota: Este índice no debe ser usado como fuente aislada para estructurar las cadenas de los encabezamientos. Se debe consultar primeramente las notas de modo de uso del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*.

2. ***Subject Cataloging Manual: Subject Headings*** Las Listas de las subdivisiones flotantes (H 1095 – H 1145.5: listas de categorías generales; y H 1146 – H1200: listas de encabezamientos patrón); y las hojas individuales de instrucciones de múltiples subdivisiones particulares.

En la 5a. ed. del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings* se agregaron a las listas de las subdivisiones flotantes generales, referencias a las hojas individuales de instrucción.

3. ***LCSH*** – La Lista de Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso. Contiene las notas de alcance (campos 680), las referencias véase además (campos 360), y las referencias véase generales (campos 260) cuando no existe un encabezamiento genérico para el concepto. En 1999 la Biblioteca del Congreso empezó a crear y distribuir registros de autoridad para controlar las subdivisiones flotantes. Estos registros contienen datos sobre las subdivisiones en campos 18X y campos 073 que identifican los números de las hojas de instrucciones correspondientes. Algunos registros contienen también las referencias y enunciados de uso que podrían ser ampliados en el futuro.

4. ***LC Subject Headings Weekly Lists, Summary of Decisions*** – Disponibles en el sitio Web de la Oficina CPSO. Contiene anuncios sobre nuevas subdivisiones flotantes así como cambios a las ya existentes. (<http://www.loc.gov/catdir/cpsoc>)

Es importante entender que hay dos fuentes de encabezamientos válidos:

1. El archivo de autoridades de materia. Existen en el archivo de autoridades de materia numerosos encabezamientos subdivididos ya establecidos, que pueden simplemente ser asignados tal como se encuentran allí. Esta es la fuente **primaria**. Confirme siempre en forma minuciosa, antes de construir nuevas combinaciones, la posible existencia de formas establecidas de encabezamientos de frase o subdivididos.

2. Las listas de subdivisiones flotantes del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*. Las subdivisiones incluidas en estas listas pueden ser utilizadas con los encabezamientos LCSH o con los encabezamientos del archivo de autoridades de nombre.

INFORMACION ADICIONAL SOBRE EL MODO DE USO EN LOS REGISTROS DE AUTORIDAD DE MATERIA

La nota de alcance y la referencia general véase además unen al encabezamiento y a la subdivisión:

Commerce (*Not Subd Geog*)
[GN436-GN440 (*Primitive*)]
[GT6010-GT6050 (*Commercial customs*)]
[HF]

Here are entered works on trade, both foreign and domestic. Works on the commerce of countries, cities, etc., are entered under headings of the type [place]--Commerce, further subdivided by place, if appropriate. If so subdivided, a second heading is assigned with the place names in reverse position, e.g., 1. Canada--Commerce--United States. 2. United States--Commerce--Canada.

UF Trade
BT Economics
RT Business
Transportation
SA *subdivision Commerce under names of countries, cities, etc., and ethnic groups*

La nota véase además correspondiente a una subdivisión que difiere del encabezamiento principal:

Atlases

Here are entered geographical atlases of world coverage published in the United States for general use. Atlases of world coverage published in countries other than the United States are entered under Atlases qualified by country of publication, e.g. Atlases, Austrian. Works about atlases are entered under Atlases--History.

UF Atlases, American
Geographical atlases
Geography--Atlases
BT Maps
SA *subdivision Maps under names of countries, cities, etc., and under topics*

Referencia general véase además con la subdivisión correspondiente:

Directories

[AY2001]

Here are entered general works on the history and description of directories and directory-making.

SA *subdivision Directories under names of countries, cities, etc., individual corporate bodies and families, and under classes of persons, ethnic groups, Christian denominations, types of organizations, and topical headings for individual directories containing names, addresses, and other identifying data*

Referencia general véase cuando no existe un encabezamiento general:

Atlases, Scientific

USE *subdivision Atlases under scientific and technical topics for works consisting of comprehensive, often systematically arranged collections of illustrative plates, charts, etc., usually with explanatory captions, e.g. Cattle*

--Anatomy—Atlases

INFORMACION SOBRE EL MODO DE USO EN REGISTROS DE AUTORIDAD DE MATERIA

Drugs

--Testing (Continued)

Here are entered works on testing the effectiveness and safety of drugs. Works on testing to identify the personal use or misuse of drugs are entered under Drug testing. Technical works on chemical analysis to determine the composition or presence of drugs are entered under Drugs--Analysis.

UF Clinical drug trials

Clinical trials of drugs

Drug bioscreening

Drugs--Clinical trials

Drugs--Effectiveness--Testing

Drugs--Evaluation

BT Clinical pharmacology

SA *subdivision* Testing under individual drugs and groups of drugs; and *subdivision* Therapeutic use--Testing under individual chemicals and groups of chemicals, e.g. Copper--Therapeutic use--Testing; Insulin--Therapeutic use--Testing

La información para diferenciar el uso de dos encabezamientos se provee en notas de alcance que se reflejan mutuamente.

Drug testing (May Subd Geog)

[HV5823-HV5823.5]

Here are entered works on testing to identify the personal use or misuse of drugs. Works on testing the effectiveness or safety of drugs are entered under Drugs--Testing. Technical works on chemical analysis to determine the composition or presence of drugs are entered under Drugs--Analysis.

UF Drug abuse--Testing

Drug abuse screening

Screening for drug abuse

Testing for drug abuse

BT Medical screening

SA *subdivision* Drug testing under classes of persons, e.g. Police--Drug testing

La información sobre las subdivisiones correspondientes se provee mediante referencias generales véase además.

REFERENCIAS “USED FOR” DE ENCABEZAMIENTOS FLOTANTES FACTIBLES

Child abuse (*May Subd Geog*)

[HV6626.5 (*Social pathology*)]

[RC569.5.C55 (*Psychiatry*)]

- UF Abuse of children
- Child maltreatment
- Child neglect

--**Abuse of** is a free-floating subdivision under classes of persons

Children--Abuse of
Cruelty to children
Maltreatment of children

- BT Child welfare
- Children--Crimes against
Family violence
Parent and child

RT Abused children

SA subdivision Abuse of under groups of children

Medical ethics (*May Subd Geog*)

[R724-R725]

- UF Biomedical ethics
- Ethics, Medical
- Medical care--Moral and ethical aspects
- Medicine--Moral and ethical aspects

--**Moral and ethical aspects** is a free-floating subdivision under topical headings

- BT Bioethics
- Ethics
- Professional ethics

RT Nursing ethics

Social medicine

- NT Advertising--Medicine
- Confidential communications--Physicians
- Courts of honor
- Dental ethics
- Euthanasia

[...]

ENCABEZAMIENTOS CON SIGNIFICADOS IMPLICITOS

No aplique una subdivisión flotante a un encabezamiento, si el significado de la subdivisión esta incluido o implícito en el encabezamiento mismo. *Ejemplos:*

La subdivisión --**Aspectos psicológicos** se aplica como flotante bajo materias. No la utilice con un encabezamiento como Emociones ya que este encabezamiento es un concepto psicológico.

La subdivisión --**Aspectos sociales** se aplica como flotante bajo materias. No la utilice con un encabezamiento como Familia ya que este encabezamiento ya que la familia es una institución social.

En algunos casos se han agregado referencias UF para evitar la construcción de combinaciones posibles con encabezamientos flotantes que se consideran redundantes. *Ejemplo:*

Natural resources

UF Natural resources—Economic aspects
Resources, Natural

Las hojas individuales de instrucción contienen algunas instrucciones específicas. Ejemplos:

H 1627 on Folklore states: “Do not use the subdivision --**Folklore** under topics that are inherently folkloric, such as **Evil eye; Ghosts; Mermaids.**”

H 1642 on Government policy states: “Do not use --**Government policy** under headings designating activities that are inherently governmental in nature, for example, **City planning; Finance, Public; Crime prevention.**”

H 1647 on History states: “Do not use the subdivision --**History** under headings that already denote history or a historical event or that have an obvious historical connotation. *Examples:* **Social history; Migration of nations; Discoveries in geography.**”

ORDEN DE LAS SUBDIVISIONES

Los dos ordenamientos básicos para crear las cadenas de los encabezamientos temáticos mediante la combinación de subdivisiones y encabezamientos principales:

[lugar]—[tópico] ó [tópico]—[lugar]

Los catalogadores no pueden elegir que orden utilizar al momento de formular un encabezamiento de materia. El orden utilizado para cada tópico dado en los LCSH es una determinación dada que los catalogadores deben conocer. Algunos tópicos se utilizan como subdivisiones bajo nombre de lugar mientras que otros tópicos se subdividen geográficamente. Las subdivisiones flotantes se utilizan bajo nombres de lugar están enlistadas en las secciones H 1140 y H1145.5. Por lo general la construcción [lugar]—[tópico] se utiliza para los aspectos de un lugar – su historia, la política, sus condiciones económicas, civilización, vida intelectual, clima, etc. Existen situaciones en las cuales la Biblioteca del Congreso consideró que el lugar era el elemento más importante y que debería ocupar la posición de entrada en la organización lineal del catálogo de fichas. En otros casos se consideró que el tema era el elemento más importante a cubrir.

1. A los encabezamientos con estructura [lugar]—[tópico] se les asignan etiquetas 651. El ordenamiento usual es:

[lugar]—[tópico]—[período cronológico]—[forma]

Es posible que se presenten variaciones menores cuando hay presentes elementos temáticos y geográficos adicionales, o cuando se requiere más de una subdivisión de forma dentro de un encabezamiento individual.

Ejemplos:

United States—Social conditions—1980- --Juvenile literature—Bibliography

Great Britain—Kings and rulers—Journeys—Canada—Pictorial works—
Juvenile literature

2. A los encabezamientos con estructura [tópico]--[lugar] se les asignan etiquetas 650. El ordenamiento es usualmente uno de los siguientes, dependiendo de que la subdivisión temática esté autorizada o no para subdividirse por nombre de lugar:

[tópico]—[lugar]—[tópico]—[período cronológico]—[forma]

[tópico]—[tópico]—[lugar]—[período cronológico]—[forma]

Es posible que se presenten variaciones menores cuando hay presentes elementos temáticos adicionales, o cuando se requiere más de una subdivisión de forma dentro de un encabezamiento individual. *Ejemplos:*

Railroads—France—Cars—History—19th century—Pictorial works

Tuberculosis—Patients—Hospital care—Maryland—Baltimore—
History—20th century--Bibliography

Church and state—Italy—History—19th century—Periodicals—
Bibliography

EL ORDEN DE LAS SUBDIVISIONES Y SU SIGNIFICADO

Utilice encabezamientos establecidos y siga las instrucciones para combinarlos con subdivisiones flotantes, colocando, en general, las subdivisiones de forma al final. Siga un proceso lógico para expresar el tópico que corresponde más cercanamente al contenido de la obra que se cataloga. Si le es posible cree una oración en orden inverso con los elementos individuales significativos del encabezamiento de materia, es probable que la construcción sea correcta, por ejemplo:

Hospitals—Administration—Data processing—Evaluation

Evaluación de [el uso de] el procesamiento de datos en la administración de hospitales.

Authors, Chilean—20th century—Biography

Biografía de autores chilenos del siglo XX.

Spanish literature—History and criticism—Bibliography

Bibliografía de historia y crítica de la literatura española

United States—Foreign relations—Sources--Bibliography

Bibliografía sobre fuentes de las relaciones exteriores de los Estados Unidos

Playgrounds—Social aspects—Sweden—case studies

Estudio de casos con aspectos sociales de las áreas de juego en Suecia

Los mismos elementos pueden combinarse en otros ordenes para representar significados diferentes:

Medicine—History—Periodicals

Publicaciones periódicas sobre la historia de la medicina

Medicine—Periodicals—History

Historia de las publicaciones periódicas médicas

¿Es válida la siguiente combinación?

Hospitals administration-Evaluation—Data processing

¿Cuál es su significado?

RESUMEN SOBRE LA APLICACION DE SUBDIVISIONES FLOTANTES

Para formular encabezamientos de materia con subdivisiones flotantes, los catalogadores tienen que:

1. **Conocer** los usos autorizados de las subdivisiones flotantes, o saber donde encontrarlas.
2. **Asegurarse** de que no hay conflicto con encabezamientos establecidos en los *LCSH*
3. **Hacer una pausa y ponderar**: ¿Tiene sentido lógico? ¿Estoy siendo redundante o creando algo demasiado intrincado o innecesariamente complicado?
4. **Combinar** en el orden prescrito las subdivisiones con los encabezamientos principales.

No hay limitaciones en el sistema respecto al número de subdivisiones que pueden usarse en forma conjunta.

La extensión está limitada por los elementos de la obra, las reglas para la formulación de los tipos particulares de encabezamientos y el sentido común de los catalogadores, quienes deben tener en consideración la habilidad del usuario para entender los encabezamientos de materia y recuperar ítemes relevantes mediante ellos.

El sistema se basa en la habilidad del catalogador para:

1. **Analizar** los conceptos e identificar las partes que los componen
2. **Identificar** las categorías a las que pertenecen esas partes
3. **Consultar** las listas apropiadas de subdivisiones flotantes
4. **Construir** un encabezamiento autorizado que tiene sentido lógico y corresponde al tema del material que se cataloga

LOS TIPOS DE SUBDIVISIONES FLOTANTES Y SUS LISTAS

Listas de categoría general:

1. Subdivisiones temáticas y de forma de aplicación general **H 1095**
2. Subdivisiones usadas bajo nombres
 - a. Nombres corporativos individuales **H 1105**
 - b. Nombres personales individuales **H 1110**
(Noten que desde agosto 1998 esta instrucion incluye autores literarios (antes H 1155.4))
 - c. Nombres individuales de familias (inclusive casas reales y dynastias) **H 1120**
3. Subdivisiones usadas bajo nombres de lugares
 - a. Regiones, países, ciudades, etc. **H 1140**
 - b. Masas de agua **H 1145.5**
4. Subdivisiones usadas bajo clases de personas **H 1100**
- Subdivisiones usadas bajo grupos étnicos **H 1103**

Listas de encabezamientos patrón:

5. Subdivisiones controladas por encabezamientos patrón **H 1146**
- Listas de categorías individuales **H 1147 – H 1200**

SUBDIVISIONES FLOTANTES CONTROLADAS POR ENCABEZAMIENTOS PATRÓN

En las primeras ediciones de *LCSH* se incluyeron subdivisiones bajo **English literature** con la anotación de que podían ser utilizadas con otros encabezamientos “hasta donde fuera aplicable.” Posteriormente se dieron subdivisiones con encabezamientos musicales selectos, con suficiente abundancia para guiar a los catalogadores de música, y las subdivisiones de idioma se dieron en forma completa únicamente bajo **English language**. Los nombres de Lincoln, Napoleon, Shakespeare and Washington se incluyeron en los *LCSH* como ejemplos de las subdivisiones que pudieran necesitarse para personas prominentes.

El sistema de subdivisiones flotantes controladas por encabezamientos patrón se introdujo oficialmente en 1974, mediante la publicación de una lista completa de encabezamientos representativos en la introducción de la 8a. ed. de los encabezamientos *LCSH*. Estos encabezamientos fueron seleccionados para representar a otros encabezamientos similares, y fueron designados encabezamientos patrón o “modelos.” Las subdivisiones temáticas y de forma establecidas bajo estos fueron autorizadas para usarse bajo cualquier otro encabezamiento que perteneciera a las categorías representadas por aquellos. Las principales razones para la adopción del sistema son disminuir el trabajo editorial para el establecimiento de encabezamientos y ahorrar espacio en la versión impresa de los *LCSH*. No se ha intentado cubrir o categorizar el universo completo del conocimiento.

Regla básica. Toda subdivisión establecida bajo un encabezamiento patrón puede utilizarse en forma flotante bajo cualquier encabezamiento que pertenece a esa categorías si es apropiado y no está en conflicto con un encabezamiento establecido para representar dicho concepto.

Las **nuevas subdivisiones**, que en general se aplican a una categoría, se establecen en los *LCSH* sólo bajo un encabezamiento patrón; no bajo cada encabezamiento que podría necesitarlos específicamente para una obra en particular.

Cada lista de encabezamientos patrón contiene una declaración que delinea la categoría y rango de encabezamientos que cubre. La lista para animales (sección H 1147) cubre animales en estado salvaje o domesticado y de todos los niveles taxonómicos. La regla básica es considerar los encabezamientos cubiertos siempre que sean ejemplos de miembros de esa categoría. El encabezamiento **Butterflies—Behavior** es una combinación válida sin un registro de autoridad correspondiente en los *LCSH*; autorizada mediante la presencia de la subdivisión **—Behavior** en la lista referida, y el encabezamiento **Fishes—Behavior** en los *LCSH*.

En general los encabezamientos que representan a la categoría como un todo no están incluidos en una lista ya que el concepto a un nivel general está expresado en forma diferente y usualmente de modo más directo mediante una frase. No se puede construir el encabezamiento **Animals—Behavior**, en su lugar existe el encabezamiento establecido **Animal Behavior**. Bajo este encabezamiento hay una referencia general véase además con envío a la subdivisión **—Behavior** que se usa bajo animales individuales y grupos de animales, con un encabezamiento patrón dado como ejemplo.

Las subdivisiones generales temáticas y de forma, tales como, --**Bibliography**, --**History** y --**Psychological aspects**, no se incluyen en las listas individuales patrón, pero su uso está autorizado en las instrucciones de la sección H 1095 que contiene la lista de subdivisiones temáticas y de forma de aplicación general. Por lo tanto es frecuentemente necesario consultar más de una lista para construir un encabezamiento.

ENCABEZAMIENTOS FLOTANTES CONTROLADOS POR UN ENCABEZAMIENTO PATRÓN

<i>Categoría</i>	<i>Encabezamiento(s) patrón</i>	<i>Lista no.</i>
Animales	Fishes; Cattle	H 1147
Arte	Art, Italian; Art, Chinese Art, Japanese; Art, Korean	H 1148
Sustancias y productos químicos	Copper; Insulin	H 1149
Colonias	Great Britain--Colonies	H 1149.5
Enfermedades	Cancer; Tuberculosis	H 1150
Instituciones educativas		
Individuales	Harvard University	H 1151
Tipos	Universities and colleges	H 1151.5
Industrias	Construction industry; Retail trade	H 1153
Lenguas y grupos lingüísticos	English language; French language; Romance languages	H 1154
Tópicos legales	Labor laws and legislation	H 1154.5
Cuerpos legislativos	United States. Congress	H 1155
Grupos de autores literarios	Authors, English	H 1155.2
Obras literarias asentadas bajo autor	Shakespeare, William, 1564-1616. Hamlet	H 1155.6
Obras literarias asentadas bajo título	Beowulf	H 1155.8
Literaturas (incluye géneros individuales)	English literature	H 1156
Materiales	Concrete; Metals	H 1158
Servicios de las fuerzas armadas	United States--Armed Forces United States. Air Force United States. Army United States. Marine Corps United States. Navy	H 1159
Composiciones musicales	Operas	H 1160
Instrumentos musicales	Piano, clarinete	H 1161
Organos y regiones del cuerpo	Heart; Foot	H 1164
Plantas y cultivos	Corn	H 1180
Entidades religiosas		
Religiones	Buddhism	H 1185
Ordenes religiosas y monásticas	Jesuits	H 1186
Denominaciones cristianas	Catholic Church	H 1187
Textos sagrados	Bible	H 1188
Vehículos terrestres	Automobiles	H 1196
Guerras	World War, 1939-1945 United States--History--Civil War, 1861-1865	H 1200

SUBDIVISIONES MULTIPLES

Las subdivisiones múltiples son otro tipo de subdivisiones flotantes que se explica en la sección H 1090; son elementos de encabezamientos convencionales que se establecieron en los LCSH con una serie de términos entre corchetes que terminan con la palabra etc. No se pretende que se use tal como están; sino que autorizan el uso de términos análogos en forma flotante bajo el encabezamiento en el cual se presentan.

Emotions--Religious aspects--Buddhism, [Christianity, etc.]

autoriza la construcción de encabezamientos de tipo:

Emotions--Religious aspects--Islam

Emotions--Religious aspects--Baptists, [Catholic Church, etc.]

autoriza la construcción de encabezamientos de tipo:

Emotions--Religious aspects--Anglican Communion

En estos ejemplos la subdivisión --Religious aspects va seguida de las subdivisiones que representan religiones o denominaciones cristianas en sus formas autorizadas.

En algunas ocasiones los términos flotantes están insertados en las subdivisiones múltiples, por ejemplo:

English language--Films for French, [Spanish, etc.] speakers

Una subdivisión múltiple flotante establecida bajo encabezamiento patrón autoriza el uso de la subdivisión bajo encabezamientos que pertenecen a la categoría controlada por el encabezamiento patrón, por ejemplo:

World War, 1939-1945--Prisoners and prisons, British, [German, etc.]

autoriza el uso de esa subdivisión con un calificador nacional apropiado, bajo cualquier guerra, por ejemplo:

Indochinese War, 1946-1954--Prisoners and prisons, Vietnamese

Una subdivisión múltiple en una lista flotante autoriza el uso de la subdivisión bajo encabezamientos controlados por esa lista. Por ejemplo, la presencia de la subdivisión --**Foreign public opinion, Austrian, [British, etc.]** en la sección H 1140 que contiene la lista de subdivisiones bajo regiones, países, etc., autoriza la construcción siguiente:

South Africa--Foreign public opinion, British

TERMINOS Y FRASES FLOTANTES

Además de las subdivisiones flotantes existen también unas pocas frases y términos flotantes que se pueden formular y asignar sin ser establecidas en el archivo de autoridades de materia. Estas están incluidas en la sección H 362 del *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*.

[nombre de ciudad] Metropolitan Area ([calificador geográfico])

[nombre de ciudad] Region ([calificador geográfico])

[nombre de ciudad] Suburban Area ([calificador geográfico])

[nombre de río o formación geográfica] Region ([calificador geográfico, si es necesario])

Las siguientes frases ya no son flotantes, y se han establecido en el archivo de autoridades de materia:

[nombre de río] Estuary ([calificador geográfico, si es necesario])

[nombre de río] Valley ([calificador geográfico, si es necesario])

[nombre de río o lago] Watershed ([calificador geográfico, si es necesario])

[tópico] in art

Las siguientes frases ya no son válidas:

[nombre personal] in fiction, drama, poetry, etc.

[encabezamiento de nombre] in literature

En cambio la subdivisión flotante **–In literature** se utiliza bajo nombres individuales de personas, familias, dinastías, casas reales, entidades corporativas, países, ciudades, etc. y títulos uniformes de textos sagrados.

Los encabezamientos de tipo **[topic] in literature** se establecen en el archivo de autoridades de materia.

[nombre de lugar o entidad corporativa] in art

En cambio la nueva subdivisión flotante **--In art** se usa bajo nombres de lugares y entidades corporativas.

Los encabezamientos de tipo **[topic] in art** se establecen en el archivo de autoridades de materia.

Para los nombres personales use:

[nombre de persona que vivió antes de 1400]—Art

[nombre de persona que vivió después de 1400]--Portraits

PRACTICA CON LISTAS FLOTANTES

Consulte con el/a instructor/a para recibir p. 60-61

**ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE LA BIBLIOTECA DEL
CONGRESO de E.U.A. (LCSH): ESTRATEGIAS DE
INVESTIGACION**

Sesión No. 4

**ENCABEZAMIENTOS
Y SUBDIVISIONES GEOGRAFICAS**

**Presentado por Carlos Olave
Hispanic Division, Library of Congress**

**Escrito por:
Lynn M. El-Hoshy
Senior Cataloging Policy Specialist
Cataloging Policy and Support Office
Library of Congress
Washington, DC**

**Traducción
Ageo García
Tulane University
New Orleans, LA**

ENCABEZAMIENTOS Y SUBDIVISIONES GEOGRAFICOS: ESQUEMA

Con referencias al *Subject Cataloging Manual: Subject Headings*

- I. Decisión sobre que encabezamiento utilizar; Regla de especificidad (**H 180**)
 - A. Registros de autoridad para nombres geográficos
 - 1. Nombres no jurisdiccionales de lugares; incluyendo entidades que tienen extensión geográfica; y ciertas estructuras de ingeniería -- **LCSH** (Formulados de acuerdo a **H 690** y con calificadores según **H 810**)
 - 2. Jurisdicciones – **Archivo de Autoridades de Nombre (NAF)**
 - 3. Encabezamientos para entidades de nombre – **H 405**
 - B. Jurisdicciones con cambios en el nombre; Cambios lineales del nombre; Política de la última forma del nombre (**H 708**); Fusión y separación de jurisdicciones (**H 710**); Registrando información en el Archivo de Autoridades de Nombre (**H708**); Cambios de nombre en entidades corporativas (**H 460**)
 - C. Información sobre lugares específicos (**H 925 – H 1055**)
 - C. Modificación de encabezamientos geográficos con términos flotantes
 - 1. “... Region” (**H 760**)
 - 2. Términos flotantes usados con masas de agua (**H 1445.5; H 800**)
 - 3. Areas asociadas con ciudades (**H 790**)
- II. Formulación de encabezamientos de materia que incluyen nombres geográficos (**H 1075**)
 - A. **[Lugar] – [tópico]**
 - 1. Subdivisiones usadas bajo nombres de lugares (**H 1140**)
Cese de la práctica del “City flip” (“vuelco bajo ciudad”) (**H 832**)
 - 2. Subdivisiones usadas bajo masas de agua (**H1145.5**)
 - B. **[Tópico] – [lugar]**
 - 1. Subdivisión local indirecta (**H 830; H 832**); [Not Subd Geog] (**H 364**)
 - 2. División por lugar de encabezamientos de entidades corporativas (**H 475**)
 - 3. Información sobre “usado dado” (“usage”) en el Archivo de Autoridades de Nombre (NAF) y los **LCSH** (**H 835; H 836**)
 - 4. Interposición de subdivisiones geográficas (**H 870**)
 - 5. Divisiones políticas de primer orden de los países (**H 713**)

TIPOS DE ENCABEZAMIENTOS GEOGRAFICOS EN LOS LCSH

Nombres no jurisdiccionales de lugar:

Accidentes geográficos – montañas, lagos, ríos, mares, desiertos, islas no jurisdiccionales, valles, etc.

Cuencas y formaciones geológicas, formaciones suboceánicas, corrientes marinas, etc.

Maracaibo Basin (Venezuela)
La Meseta Formation (Antarctica)
Hoodoo Quartzite (Utah)
Chicxulub Crater
La Niña Current
Equator
Mars (Planet)

Continentes y regiones:

Antarctica
New England
Argentina, Northeeast
Pampas (Argentina)
Tropics

Algunos grupos conceptuales de países:

Commonwealth countries
Communist countries
Developing countries
Islamic countries
Valdivia countries

Areas con nombre propio y formaciones creadas por el hombre (incluyendo estructuras de ingeniería), que tienen extensión geográfica – parques, jardines, reservas, granjas, ranchos, minas, canales, reservas, carreteras, senderos, puentes, campamentos, etc.

Sitios arqueológicos, por ejemplo, **Tikal Site (Guatemala)**

Ciudades antiguas que se extinguieron antes de 1500, por ejemplo, **Babylon (Extinct city)**

Nota: Este encabezamiento fue con anterioridad **Babylon (Ancient city)**

Nota: Los encabezamientos de cementerios (**H 1365**), secciones de una ciudad (**H 720**), campos de concentración y clubes campestres (“country clubs”) que existían en el archivo de autoridades de materia antes de agosto de 1996, están establecidos actualmente en el archivo de autoridades de nombre (cf. **H 405**). Las instalaciones militares actualmente activas o que han estado activas desde 1900 están establecidas en el archivo de autoridades de nombre.

FORMAS DE LOS ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA EN LOS LCSH

1. Para las formaciones naturales auténticas, use la forma convencional del nombre o la forma más comúnmente usada en las fuentes de referencia [en inglés], por ejemplo:

Black Forest (Germany) no Schwarzwald (Germany)

Excepción: Las áreas geográficas con nombre propio o creadas por el hombre, tales como parques, reservas, calles y carreteras, se establecen en la forma vernácula directa, por ejemplo:

Naturpark Steinwald (Germany)
Rodovia Transamazônica (Brazil) no Transamazon Highway (Brazil)
Jardines de al Alhambra (Granada, Spain)

2. Los nombres de formaciones en lenguas extranjeras generalmente se transforman al [inglés] mediante la traducción del término genérico que designa el tipo de característica [en inglés], por ejemplo:

Lascaux Cave France no Grotte de Lascaux (France)
Maracaibo Lake (Venezuela) no Lago de Maracaibo (Venezuela)

3. Los elementos del nombre generalmente se reordenan para colocar primero la porción distintiva, por ejemplo:

Mexico, Gulf of
Forth, Firth of (Scotland)
Saint Helens, Mount (Wash.)
Trafalgar, Cape (Spain)
Itaboca Falls (Brazil) no Cachoeira Itaboca (Brazil)

4. No se utilizan abreviaturas en la porción del encabezamiento correspondiente a un nombre propio, por ejemplo, la palabra Santo se usa completa.

MODELO PARA ENCABEZAMIENTOS GEOGRAFICOS Y REFERENCIAS

151 [nombre distintivo] [término genérico] ([calificador geográfico, si es necesario])

451 UF [nombre alternativo o variante(s)] ([calificador geográfico])

550 BT [tipo de formación, etc.] -- [país o división política de primer orden]

Adicionalmente, para las islas que son parte de archipiélagos y las cumbres o montañas que son partes de cordilleras, se crea una referencia BT del archipiélago o cordillera.

ENCABEZAMIENTOS GEOGRAFICOS (LCSH) CON CALIFICADORES

Aplique el nombre del país como calificador, en la forma prescrita por las RCA2, Con excepción de seis países (**H 810**):

Australia	state	(N.S.W.) (Qld.)
Canada	province	(Man.) (Ont.)
Great Britain	country	(England) (Scotland)
Malaysia	state	(Sabah) (Sarawak)
United States	state	(Calif.) (N.Y.)
Serbia and Montenegro	republic	(Montenegro) (Serbia)

1. Los lugares contenidos completamente en **un** país, o una jurisdicción mayor, se califican con el nombre del país, etc.

Colorado River (Tex.)

Los sitios arqueológicos y las formaciones hechas por el hombre (parques, jardines, calles, carreteras, etc.) contenidos **dentro de ciudades** se califican con el nombre establecido de la ciudad:

Plaza de la Constitución (Mexico City, Mexico)

Calle Florida (Buenos Aires, Argentina)

Los conflictos de nombres iguales dentro de un mismo país, etc. se resuelven mediante la inclusión de un calificador correspondiente a una jurisdicción de menor nivel jurisdiccional: condado ("county"), provincia, etc.

Maule River (Maile, Chile)

Chancay River (Lima, Peru)

Los conflictos de jurisdicciones con el mismo nombre se resuelven agregando un término explicativo:

Green Turtle Cay (Bahamas : Island)

2. Los lugares contenidos en dos países, etc., se califican con los dos nombres unidos por una "y". Los países se mencionan en orden de predominancia si el lugar se localiza mayormente en uno que en el otro, o en orden alfabético si es equivalente.

Aspavé Highlands (Panama and Colombia)

Titicaca Lake (Peru and Bolivia)

Los calificadores para ríos se dan de acuerdo a la dirección de su corriente, esto es de su origen hacia su desembocadura:

Iguaçu River (Brazil and Argentina)

3. Los lugares contenidos en tres o más países no se califican, excepto para resolver conflictos o evitar ambigüedades.

**Amazon River
West (U.S.)**

**Colorado River (Colo.-Mexico)
Central Slope (Gulf of Mexico)**

4. Las masas internacionales de agua que tocan dos o más países y que son mar abierto no se califican.

English Channel

REGISTROS DE AUTORIDAD DE NOMBRE PARA JURISDICCIONES

El archivo de autoridades de nombre es la fuente para consultar las formas establecidas de las jurisdicciones:

1. Gobiernos, incluyendo jurisdicciones antiguas mayores que una ciudad, por ejemplo:
Rome, Holy Roman Empire, Babylonia.
2. Lugares dentro de los países, designados como unidades administrativas o lugares habitados en los diccionarios geográficos (“gazetteers”), especialmente aquellos pertenecientes al **United States Board on Geographic Names (BGN)** y sus servicios en línea: *GEOnet Names Server* para nombres extranjeros, incluyendo Antártica; y *Geographic Names Information System (GNIS)* para nombres locales del territorio de los E.U.A.
3. En el caso de los Estados Unidos de América se pueden incluir los nombres de lugares no incorporados si tienen oficinas postales y aparecen en las listas de *Randall McNally Commercial Atlas and Marketing Guide*

Anteriormente los encabezamientos para jurisdicciones que se establecían en el archivo de autoridades de nombre se repetían en los *LCSH* si se requería su uso con subdivisiones no flotantes o como referencias de otros encabezamientos. Esta situación ocurrió particularmente con países y con menor frecuencia con ciudades. A partir de diciembre de 1994 ya no se han creado registros duplicados de autoridades de materia para jurisdicciones y se han cancelado los que existían.

Tanto a los encabezamientos para nombres de jurisdicciones como a los encabezamientos de materia para características geográficas no jurisdiccionales se les asignan etiquetas **151** dentro del Formato MARC de Autoridades.

Para los fines del análisis temático catalográfico los encabezamientos jurisdiccionales en campos **151** representan **conceptos duales**:

1. El gobierno como entidad corporativa que produce publicaciones y leyes, mantiene cuentas, recolecta impuestos, emplea servidores públicos, etc.
2. El territorio físico que el gobierno controla.

Para poder utilizar un encabezamiento jurisdiccional como una materia, se deben cumplir **dos condiciones**:

1. Se debe asignar el código correspondiente a la forma según RCA2 (**008/10**)
2. Debe estar autorizado para usarse como materia

En MARC, la designación se da en la **posición 15** del campo fijo **008**:

a = autorizado para usarse como materia
b = no autorizado para usarse como materia

El valor por defecto en el Archivo de Autoridades de Nombre es: “a”. El valor debe ser cambiado en forma deliberada. Siempre que la Biblioteca del Congreso cambia el valor se agrega una nota “SUBJECT USAGE” en el campo 667 que establece que encabezamiento debe usarse.

POLITICA DE USO DE LA ULTIMA FORMA DEL NOMBRE EN JURISDICCIONES

La razón por la cual algunos encabezamientos jurisdiccionales no se usan como materias es que existen nombres antiguos de lugares cuyos nombres han cambiado. La política de análisis temático catalográfico, para una jurisdicción cuyo territorio físico ha permanecido virtualmente igual pero cuyo gobierno a cambiado su nombre consiste en: utilizar la última forma del nombre para ese país, independientemente del período de tiempo cubierto o la terminología usada en la obra que se cataloga.

La política de uso de la última forma del nombre se aplica tanto en encabezamientos de materia como en calificadores:

Belize	no	British Honduras
Burkina Faso	no	Upper Volta
Ho Chi Minh City (Vietnam)	no	Saigon (Vietnam)
Russia (Federation)	no	Russian S.F.S.R.
Sabah	no	North Borneo
Sri Lanka	no	Ceylon

La política de uso de la última forma del nombre provee encabezamientos uniformes para los nombres de países. El conjunto completo de subdivisiones con fechas requerida para representar la historia lineal de un país se establece bajo el nombre actual. El usuario sólo necesita saber el nombre actual del lugar, y no su historia completa, para encontrar información acerca de ese lugar.

Un factor clave para el mantenimiento de la política es que los encabezamientos geográficos también se usen como subdivisiones. Si se usaran diferentes nombres los materiales quedarían dispersos bajo subdivisiones distintas. En muchos temas científicos, tales como historia natural, el territorio es más importante que el status político.

No obstante, la aplicación de la política de uso de la última forma del nombre puede conducir a encabezamientos anacrónicos.

Saint Petersburg (Russia)--History--Siege, 1941-1944

Istanbul (Turkey)--History--To 1453

ENCABEZAMIENTOS DE NOMBRE INCLUIDOS EN LOS *LCSH*

Las subdivisiones cronológicas no flotantes que representan períodos con fechas significativas para un país se establecen bajo el nombre del país.

Congo (Democratic Republic—Languages) is
needed as BT reference on individual
languages spoken in the Democratic
Republic of the Congo.

Congo (Democratic Republic)

- Antiquities [DT648]
- Book reviews
- Description and travel [DT645-DT647.5]
- Economic conditions
- -- 1960-
- Foreign relations
- -- 1960-
- History
- --To 1908
- -- 1908-1960
- -- Civil War, 1960-1965
[DT658.22]
UF Congo Crisis, Congo, 1960-1965
- -- -- Participation, Nigerian
BT Nigerians--Congo
(Democratic Republic)
- -- -- Participation, Swedish
BT Swedes--Congo
(Democratic Republic)
- -- 1960-1997
- -- Shaba Invasion, 1977
[DT658.25]
UF Katanganese Invasio
Congo, 1977
Shaba Invasion, Congo, 1977
- -- Shaba War, 1977
BT Angola--Politics and
government--1975-
Shaba (Congo)--History
- -- Shaba Uprising, 1978
UF Shaba Uprising, Congo, 1978
BT Angola--Politics and
government--1975-
- -- 1997-
- Languages
NT Alur language
Baka language
Balese language

Ejemplos de Registros de Autoridades de Nombre para Jurisdicciones

008		800716n _acannaab_____ a_ana_____
010		‡a n 80061022
035		‡a (OCoLC)oca00442712
035		‡a (DLC)n 80061022
040		‡a DLC ‡c DLC ‡d DLC ‡d OCT
151	0	‡a Congo (Democratic Republic)
451	0	‡a Congo (Leopoldville)
451	0	‡a R'epublique du Congo (Leopoldville)
451	0	‡a Republic of the Congo (Leopoldville)
451	0	‡a Republic of Congo (Leopoldville)
451	0	‡a R'epublique d'emocratique du Congo
451	0	‡a Democratic Republic of the Congo
451	0	‡a Congo (Kinshasa)
551	0	‡w a ‡a Belgian Congo
551	0	‡a Zaire
667		‡a Valid for the period July 1960-Oct. 1971 and May 1997-
<hr/>		
008		800716n _acnnnabb_____ a_ana_____
010		‡a n 80061025 ‡z sh 85149553
035		‡a (OCoLC)oca00442715
035		‡a (DLC)n 80061025
040		‡a DLC ‡c DLC ‡d DLC ‡d ICRL ‡d DLC
151	0	‡a Zaire
451	0	‡a R'epublique du Za'ire
551	0	‡a Congo (Democratic Republic)
667		‡a Valid for the period Oct 1971-May 1997
667		‡a SUBJECT USAGE: This heading is not valid for use as a subject. Works about this place are entered under Congo (Democratic Republic).
<hr/>		
008		800716n _acnnnabb_____ a_ana_____
010		‡a n 80061023
035		‡a (DLC)n 80061023
040		‡a DLC ‡c DLC ‡d DLC
151	0	‡a Belgian Congo
451	0	‡w nna ‡a Congo, Belgian
451	0	‡a Belgian Kongo
451	0	‡a Congo belge
451	0	‡a Belgisch Congo
451	0	‡a Belga-Kong'o
551	0	‡a Congo (Democratic Republic)
551	0	‡a Congo Free State
667		‡a SUBJECT USAGE: This heading is not valid for use as a subject. Works about this place are entered under Congo (Democratic Republic)

FUSIÓN Y SEPARACIÓN DE JURISDICCIONES (H 710)

La práctica consiste en utilizar la última forma del nombre de una jurisdicción siempre y cuando su identidad territorial permanece esencialmente inalterada. Cuando la identidad territorial ha cambiado, generalmente debido a fusiones o separaciones, la práctica previa era usar la última forma del nombre para temas científicos y la forma anterior y/o posterior (de acuerdo a la cobertura de la obra) para los temas históricos, políticos y culturales. El modo de uso temático en tales casos se registraba en registros de autoridad de nombre mediante referencias con información específica. Cuando estas referencias fueron descontinuadas en 1981, la diferenciación en el uso temático con temas científicos y con otros temas se abandonó gradualmente.

Principio general. Para situaciones en las que las jurisdicciones se han fusionado o separado, podría ser apropiado el uso de encabezamientos múltiples, dependiendo del área y período en cuestión. En general, asigne los encabezamientos que corresponden a la extensión física del área de que se trata.

Fusiones:

1. Cobertura del área previa a la fusión. Para el área de la jurisdicción resultante de la fusión asigne el encabezamiento correspondiente a ésta. Asigne dicho encabezamiento aunque la jurisdicción no haya existido en el período previo a la fusión. Para el área correspondiente a una de las jurisdicciones anteriores a la fusión asigne el encabezamiento para dicha área antes de la fusión.

Somalia se formó en 1960 mediante la fusión de “British Somaliland” e “Italian Somaliland”. Use **Somalia** para obras que tratan sobre el área correspondiente a la actual nación en el período anterior a la fusión.

2. Cobertura del área posterior a la fusión. Para el área de la jurisdicción posterior a la fusión asigne el encabezamiento correspondiente a la misma. Para el área correspondiente a una de las jurisdicciones anteriores a la fusión asigne el encabezamiento para dicha área aún cuando ya no exista.

Malaysia inició su existencia en 1963 como una confederación de “Malaya, Singapore, Sabah y Sarawak” Use **Malaysia** para la nación entera. Use “Malaya” para la área correspondiente a la jurisdicción anterior “Malaya” o “Peninsular Malaysia.”

Separaciones:

1. Cobertura anterior a la separación. Para el área de la jurisdicción anterior a la división asigne el encabezamiento de dicha área aunque ya no exista como tal. Para el área correspondiente a una de las jurisdicciones posteriores a la división asigne el encabezamiento para el área posterior a la separación.

La nación de “Czechoslovakia” se dividió en “Czech Republic” y “Slovakia” en 1992. Use “**Czechoslovakia**” para la nación antes de la separación. Use “**Czech Republic**” y “**Slovakia**” para cada área correspondiente.

2. Cobertura posterior a la separación. Para la área de la jurisdicción anterior a la división asigne el encabezamiento de dicha área si el nombre sigue utilizándose para designar esa región.

Ejemplo de un Registro de Autoridades de Nombre para una Jurisdicción Antigua

Jurisdicciones antiguas a nivel mayor, por ejemplo, **Rome** o **Babylonia** y/o jurisdicciones que actualmente no existen y que no existe una area fisica con las mismas coordenadas geográficas, por ejemplo, **Canal Zone**, sí se pueden usar como encabezamientos de materia. Sin embargo, cuando una jurisdicción extinta cuyo encabezamiento se limita a un periodo anterior y esa jurisdicción actualmente comprende una area no-jurisdiccional, del cual se discute y se escribe, un encabezamiento de materia que represente esta región se debe establecer. Este encabezamiento se usara para esa región y cubrira todos los periodos.

Tag	Ind 1	Ind 2	Field Data
000			01491cz__2200289n__4500
001			539727
005			19930607155422.5
008			820609n _acnnabb_____ a_ana_____
010			‡a n 82063675
035			‡a (DLC)n 82063675
040			‡a DLC ‡c DLC ‡d DLC
151	0		‡a Bohemia (Kingdom)
451	0		‡a Bohemia
451	0		‡a Behaim (Kingdom)
451	0		‡a B`ohmen (Kingdom)
451	0		‡a B`oheim (Kingdom)
451	0		‡a B`ohaim (Kingdom)
451	0		‡a Zem`e koruny `cesk`e
451	0		‡a Kr`alovstv`i `cesk`e
667			‡a SUBJECT USAGE: This heading is not valid for use as a subject. Works about this place are entered under the subject heading Bohemia (Czech Republic)
667			‡a Use for the period to 1918
667			‡a Heading represents the whole jurisdiction of the Czech crown ("Zem`e [pl.] koruny `cesk`e," encompassing the crown land Bohemia, the Margraviate of Moravia, etc.)
667			‡a For the crown land Bohemia (often called "Kr`alovstv`i `cesk`e" or "K`onigreich B`ohmen" in the narrower sense) use Bohemia (Zem`e).
670			‡a Bohemia (Kingdom). Sovereign (1617-1637 : Ferdinand II) Extract der kayserlichen Propositionspuncten ... 1627: ‡b t.p. (B`ohaim)
670			‡a Masaryk`uv sl. n., art. Koruna, 4 ‡b (Koruna `cesk`a, Koruna kr`alovstv`i `cesk`eho, Corona Regni Bohemiae: expression used since early 14th cent. for the Czech state; it denoted both the area and the state as a legal person above both the king and the estates)
952			‡a RETRO
953			‡a xx00 ‡b ta28

MODIFICACIONES “FLOTANTES” DE ENCABEZAMIENTOS GEOGRAFICOS

El término “**Region**” puede agregarse en forma flotante a encabezamientos geográficos, incluyendo parques, caminos, etc., para designar al área circundante, por ejemplo:

Popocatépetl Region (Mexico)
Parque Nacional El Avila Region (Venezuela)
Saint Helens, Mount, Region (Wash.)

Asigne el encabezamiento correspondiente a un accidente geográfico a obras que traten sobre esa formación específica, generalmente desde una perspectiva geográfica, geológica, etc. o sobre una narración descriptiva o de viaje limitada a la formación, por ejemplo:

Hiking--Sierra Nevada (Calif. and Nev.)
Water pollution--Suwannee River (Ga. and Fla.)

Utilice encabezamientos tipo “ ... **Region**” con obras que tratan sobre aspectos políticos, históricos, económicos o culturales del área que circunda a la formación, o sobre una narración descriptiva o de viaje en el área en general.

Hotels--Sierra Nevada Region (Calif. and Nev.)
Folklore--Suwannee River Region (Ga. and Fla.)

No modifique el calificador básico del encabezamiento para expresa la cobertura parcial de una obra en particular.

Algunas regiones bien conocidas se establecen en forma diferente:

Caribbean Area	no	Caribbean Sea Region
Mediterranean Region	no	Mediterranean Sea Region

Utilice la forma establecida en vez de una forma flotante factible.

No agregue “Region” a encabezamientos de islas o valles formados por ríos.

Se pueden establecer encabezamientos de materia para las regiones con nombres propios.

Texas Hill Country (Tex.)
Central Highlands (Vietnam)
Sahel
Brazil, Northeast
Bermuda Triangle
Middle East

Estos encabezamientos generalmente no incluyen el término “Region” a menos que el área sea conocida de esa forma.

MODIFICACIONES DE ENCABEZAMIENTOS GEOGRAFICOS DE MASAS DE AGUA Y CIUDADES

“... **Region**” Se agrega a encabezamientos de masas de agua para designar al área circundante

indistinta:

Chesapeake Bay Region (Md. and Va.)--Climate

Nota: Hasta el verano de 1995 se agregaba el término flotante “**Valley**” a encabezamientos establecidos de ríos para designar las tierras bajas a lo largo el curso del río o sus tributarios. Los encabezamientos para valles fluviales se establecen actualmente en la forma: “... **River Valley**” o en la forma alternativa que determine el uso convencional: **San Joaquin Valley (Calif.)** o **Thames Valley (England)**.

No agregue el término “Region” a encabezamientos de valles para formar encabezamientos “...**River Valley Region**”.

Elija ya sea el encabezamiento para el valle o la región fluvial.

Nota: Los encabezamientos de las “**watersheds**” [vertientes fluviales] (áreas hidrográficas de lagos y ríos que algunas veces son llamadas cuencas o áreas de captación) se establecen actualmente agregando el término “**Watersheds**” al encabezamiento del río o lago, por ejemplo:

Rhine River Watershed.

Los encabezamientos para “**estuaries**” (estuarios: la parte amplia, parcialmente cerrada de la desembocadura de un río donde su corriente se encuentra con el mar) se establecen actualmente bajo su nombre y no bajo términos flotantes. Estos se califican de acuerdo a su extensión geográfica y no la del río, por ejemplo: **Columbia River Estuary (Or. and Wash.)** y se aplica en forma directa o indirecta de acuerdo a su área presente.

Las ciudades son las únicas jurisdicciones cuyos encabezamientos pueden modificarse en forma flotante:

[**ciudad propiamente dicha**] Se usa para la ciudad ya sea como jurisdicción o el territorio que gobierna:

Baltimore (Md.)—Officials and employees

... **Metropolitan Area**

Se agrega al nombre de la ciudad para designar el área bien definida que incluye a la ciudad propiamente dicha y al área circundante densamente poblada con la que está integrada social y económicamente:

Baltimore Metropolitan Area (Md.)—Population

... **Suburban Area**

Se agrega a la ciudad para designar a las áreas residenciales y

pequeñas jurisdicciones satélites que rodean la ciudad. No incluye a la ciudad misma:

Traffic flow—Maryland—Baltimore Suburban Area

... Region

Se agrega a la ciudad para designar en forma general al territorio circundante indefinido. La dimensión puede variar de acuerdo a la obra que se cataloga:

Regional planning—Maryland—Baltimore Region

No combine dos o más ciudades para formar encabezamientos fusionados.

ENCABEZAMIENTOS CON LA DESIGNACION “(NOT SUBD GEOG)”

El encabezamiento de materia **International relations** no debe subdividirse por lugar debido a que el concepto de las relaciones exteriores de un lugar se expresa en forma distinta en los LCSH, mediante el uso de la subdivisión **–Foreign relations** (*May Subd Geog*) bajo nombres de países, ciudades, etc. Nótese la explicación de la nota de alcance y la referencia general véase además.

LCSH:

International relations (Not Subd Geog)
Here are entered theoretical works on the relations among the nations of the world. Works on general political history and historical accounts of relations among nations are entered under *World politics*. Works on the foreign relations of an individual country are entered under the name of the country with the subdivision *Foreign relations*.
UF Coexistence
[...]
SA subdivisions *Foreign relations and Foreign relations administration under names of countries, and names of international alliances, congresses, treaties, etc.*

Los encabezamientos para las formas y géneros literarios generales, por ejemplo, **Poetry**, **Lawyer’s writings**, y los encabezamientos para las formas literarias y artísticas establecidos con calificadores geográficos regionales, por ejemplo, **Epic poetry**, **European** no se subdividen geográficamente debido a que existen encabezamientos específicos con calificadores nacionales adjetivados establecidos para representar esas formas o géneros originados en un país particular, por ejemplo: **Canadian poetry**, **Lawyer’s writings**, **Chilean** y **Epic poetry**, **Italian**.

Algunos encabezamientos de materia no están autorizados para subdividirse geográficamente por razones conceptuales. Sin embargo pueden utilizarse subdivisiones apropiadas autorizadas para subdivisión geográfica con dichos encabezamientos para expresar la orientación geográfica del proceso, etc, representado por las subdivision.

LCSH:

Global warming (*Not Subd Geog*)
[QC981.8.G56]
UF Warming, Global
BT Global temperature changes
RT Greenhouse effect, Atmospheric
--**Research** (*May Subd Geog*)
-- -- **Law and legislation** (*May Subd Geog*)

ORDENAMIENTO DE LAS SUBDIVISIONES TEMATICAS Y GEOGRAFICAS

Para formular encabezamientos con un encabezamiento temático principal y una subdivisión temática es necesario saber donde colocar la subdivisión geográfica. Hay dos posibilidades:

1. Los nombres de lugares se interponen cuando un encabezamiento temático que se subdivide geográficamente se combina con un subencabezamiento temático que no se subdivide, por ejemplo:

Public libraries (*May Subd Geog*)
-- **Administration**

Public libraries--United States--Administration

Los nombres de lugares se colocan a continuación de un subencabezamiento que está autorizado para subdividirse geográficamente, por ejemplo:

Public libraries (*May Subd Geog*)
-- **Political aspects** (*May Subd Geog*)

Public libraries--Political aspects--United States

El hecho de que el subencabezamiento esté autorizado para subdividirse geográficamente tiene precedencia sobre la instrucción de subdivisión geográfica del encabezamiento principal. El lugar se coloca en seguida del último elemento que está autorizado para subdividirse geográficamente.

Public libraries—Administration—Contracting out—United States

La sección **H 860** del *Subject ataloging Manual: Subject Headings* contiene la lista de subdivisiones flotantes autorizadas para subdividirse geográficamente. Las subdivisiones, incluidas en los *LCSH* y en otras herramientas (tales como las listas de encabezamientos flotantes y de encabezamientos patrón en el *Manual* y en el *Free-Floating Subdivisions: an Alphabetical Index*) tienen la designación (*May Subd Geog*) cuando están autorizados a subdividirse.

Anteriormente, el ordenamiento considerado estándar (con las excepciones consideradas en H 860) era:

[encabezamiento temático]--[lugar]--[subdivisión temática]

La reunión Subject Subdivisions Conference celebrada en Airire House, Virginia, en mayo de 1991, recomendó el ordenamiento de cita estándar: **[tópico]—[lugar]—[cronología]—[forma]**. A partir de entonces la Biblioteca del Congreso a ido cambiando paulatinamente a la secuencia de orden:

[encabezamiento temático]--[subdivisión temática]--[lugar]

Las nuevas subdivisiones temáticas, para las cuales es posible una orientación geográfica, se han establecido con autorización para subdividirse geográficamente. Las subdivisiones existentes se han ido cambiando sobre la base de caso por caso. En 1998 más de sesenta por ciento de las subdivisiones para las cuales es posible una orientación geográfica, estaban autorizadas para subdividirse geográficamente.

**EJERCICIOS DE ORDENAMIENTO DE
SUBDIVISIONES GEOGRAFICAS**

Consulte con el/a instructor/a para recibir p. 82-83.

SUBDIVISIONES GEOGRAFICAS LOCALES (H 830)

La colocación geográfica en los encabezamientos de materia se realiza a nivel del país. La anotación (*May Subd Geo*) significa que el encabezamiento se puede subdividir directamente por continente, por regiones mayores que un país, por país; y los siguientes países por sus divisiones políticas de primer orden:

Canadá	provincias
Gran Bretaña	países constitutivos
United States	estados

Para una localidad dentro de un país, o una entidad territorial o una formación geográfica que se encuentra contenida en su totalidad dentro de un país, **se interpone** el nombre del país entre el tópico y la localidad. Esto incluye reinos históricos y ciudades extintas cuya área geográfica está contenida totalmente dentro de límites de la jurisdicción **moderna**.

Museums--France--Paris
Backpacking--Switzerland--Bernese Alps
Law--Iraq--Babylonia
Inscriptions, Greek--Turkey--Troy (Extinct city)

Para una localidad en los tres países de excepción mencionados arriba, **se interpone** la división política de primer orden:

Skis and skiing--Québec (Province)--Laurentian Mountains
Postal service--Scotland--Glasgow
Automobile industry and trade--Michigan--Detroit Region

No incluya más de dos niveles (No más de dos subcampos \$z en una cadena)

Puppet theater--Germany--Munich
no Puppet theater--Germany--Bavaria--Munich

Elections--Illinois--Chicago
no Elections--Illinois--Cook County--Chicago

No subdivida por debajo del nivel de ciudad. Asigne encabezamientos adicionales para las entidades dentro de las ciudades.

1. **Gentrification--England--London.**
2. **East End (London, England)**

Utilice la última forma del nombre del país aún si la obra que se cataloga cubre un período anterior en antigüedad. Por ejemplo, a una obra titulada: *Hippies in Munich of the sixties* se asignaría:

1. **Hippies--Germany--Munich.**
no Hippies--Germany (West)--Munich

Subdivida con arreglo a las soberanías territoriales actuales, aún para la obras que cubren períodos anteriores en antigüedad. Por ejemplo, use **Education—France—Alsace** aún para períodos cuando Alsacia era parte de Alemania.

Aplique entidades de acuerdo a su extensión territorial completa. No subdivida bajo partes de ellas.

Indicación de Subdivisión en Registros de Autoridad de Materia LCSH

ARN: 2147855 Rec stat: c
 Entered: 19860211 Replaced: 19931214
 ▶ Type: z Enc lvl: n Source: Lang:
 Roman: | Upd status: a Mod rec: Name use: b
 Govt agn: | Ref status: a Subj: a Subj use: a
 Series: n Auth status: a Geo subd: | Ser use: b
 Ser num: n Auth/ref: a Name: n Rules: n ¶

▶ 1 010 sh 85072778 ¶
 ▶ 2 040 DLC †c-DLC †d DLC ¶
 ▶ 3 053 QL737.C27 ¶
 ▶ 4 150 0 Kodiak bear ¶
 ▶ 5 450 0 Alaskan brown bear ¶
 ▶ 6 450 0 Ursus arctos middendorffi ¶
 ▶ 7 450 0 Ursus middendorffi ¶
 ▶ 8 550 0 Brown bear †w g ¶

A default fill character in byte 6 of the 008 generates no display constant. No decision regarding geographic subdivision has yet been made. The subject heading may not be used divided by place.

LCSH:

Kodiak bear

[QL737.C27]

UF Alaskan brown bear
 Ursus arctos middendorffi
 Ursus middendorffi
 BT Brown bear

ARN: 2027709 Rec stat: c
 Entered: 19860211 Replaced: 19900328
 ▶ Type: z Enc lvl: n Source: Lang:
 Roman: | Upd status: a Mod rec: Name use: b
 Govt agn: | Ref status: b Subj: a Subj use: a
 Series: n Auth status: a Geo subd: i Ser use: b
 Ser num: n Auth/ref: a Name: n Rules: n ¶

▶ 1 010 sh 85054837 ¶
 ▶ 2 040 DLC †c DLC †d DLC ¶
 ▶ 3 053 QL737.C214 ¶
 ▶ 4 150 0 Giant panda ¶
 ▶ 5 450 0 Ailuropoda melanoleuca ¶
 ▶ 6 550 0 Pandas †w g ¶

An "i" (for indirect) in byte 6 of the 008 generates the display constant (*May Subd Geog*) in *LCSH* and its products. The designation stands for May Be Subdivided Geographically.

Giant panda (*May Subd Geog*)

[QL737.C214]

UF Ailuropoda melanoleuca
 BT Pandas

Entidades Corporativas Subdivididas por Lugar

Nombres de religiones, entidades corporativas religiosas y agencias internacionales se pueden subdividir por lugar para indicar la ubicación geográfica de la entidad o sus miembros. Autorización se debe añadir caso-por-caso y se indica en el campo fijo 008/06 del registro de autoridad de nombre.

Tag	Ind 1	Ind 2	Field Data
000			04123cz__2200841n__4500
001			3746038
005			20010712071305.0
008			790117i _acannaab_____ a_ana_____
010			‡a n 78095363
035			‡a (OCoLC)oca00230440
040			‡a DLC ‡c DLC ‡d DLC ‡d MiU ‡d DLC-R ‡d DLC ‡d OCoLC
110	2		‡a International Labour Organisation
410	2		‡a Organiza_c_ao Internacional do Trabalho
410	2		‡a Organisation internationale du travail
410	2		‡a Organismo Internacional del Trabajo
410	2		‡a League of Nations. ‡b International Labour Organisation
410	2		‡a United Nations. ‡b International Labour Organisation

Tag	Ind 1	Ind 2	Field Data
000			04314cz__2200553n__4500
001			2819422
005			19960718151005.6
008			790426i _acannaab_____ a_ana_____
010			‡a n 79041716 ‡z n 80004086 ‡z n 50064929
035			‡a (DLC)n 79041716
040			‡a DLC ‡c DLC ‡d DLC ‡d ICU ‡d DLC-R ‡d DLC ‡d ICU ‡d DLC ‡d DLC-R ‡d DLC
110	2	0	‡a Catholic Church
410	2	0	‡a Church of Rome
410	2	0	‡a Roman Catholic Church
410	2	0	‡a Katholische Kirche
410	2	0	‡a R_omisch-Katholische Kirche
410	2	0	‡a R_omische Kirche
410	2	0	‡a Ecclesia Catholica

Use en forma directa:

1. Regiones de países, establecidas con calificadores direccionales, por ejemplo:

Industrial promotion--Italy, Northern

2. Regiones similares de las divisiones políticas de primer orden en los tres países de excepción:

Earthquakes--California, Southern

3. Las jurisdicciones o regiones no contenidas totalmente dentro de un solo país, o división política de primer orden en los tres países de excepción:

Agriculture--Epirus (Greece and Albania)

Flood control--Mississippi River Valley

4. Dos ciudades: **Jerusalem; Washington (D.C.)**

Nota: **Vatican City** es considerada como un país.

Desde febrero de 1996, **New York (N.Y.)** se usa en forma indirecta bajo

New York (State); a partir de Julio de 1997, Hong Kong es una región de China.

5. Las masas de agua y las formaciones suboceánicas no se califican con país o división de primer orden.

Islas: (H 810)

1. Use en forma directa una isla que es una jurisdicción autónoma:

Clothing trade--Malta

2. Si una isla está situada cercanamente a la jurisdicción que la controla, úsela en forma indirecta bajo la jurisdicción:

Italian language--France--Corsica

Si esta situada lejos de la jurisdicción úsela en forma directa:

Geology--Réunion

3. Si una isla es parte de un archipiélago y se asocia con el grupo, úsela en forma indirecta bajo el grupo:

Milk trade--Channel Islands--Jersey

Use una isla en un grupo que está situada cercanamente a la jurisdicción que la controla, en forma indirecta bajo la jurisdicción:

Tales--Spain--Majorca

no Tales--Spain--Balearic Islands--Majorca

no Tales--Balearic Islands--Majorca

4. En el Caribe, use en forma indirecta todas las islas al sur de las Islas Vírgenes (Virgins Islands) independientemente de su status político.

LOS CALIFICADORES COMO INDICACIONES DE SUBDIVISION GEOGRAFICA

1. Encabezamientos sin calificador geográfico. En general use en forma directa los encabezamientos sin calificador geográfico; con excepción de las ciudades antiguas.

Los encabezamientos de nombres sin calificadores no son tan claros. Los estados de Australia y Malasia y lo que queda de las repúblicas de lo que fue Yugoslavia (llamado Serbia y Montenegro desde febrero 2003) se establecieron sin calificador, pero se usan en forma indirecta bajo Australia, Malasia o Serbia y Montenegro. Las jurisdicciones históricas se pueden establecer sin calificadores pero se usan en forma indirecta bajo la jurisdicción actual en la cual se localizan. Localice las notas de uso en los campos 667 de los registros de autoridad de nombre:

151	-0	\$a Babylonia
451	-0	\$a Bavel
551	-0	\$w a \$a Sumer
667	--	\$a SUBJECT USAGE: As a geographic subdivision, this heading is used indirectly through Iraq.
151	-0	\$a Tahiti
451	-0	\$a Otaheite
667	--	\$a SUBJECT USAGE: As a geographic subdivision, this heading is used indirectly through French Polynesia.

2. Encabezamientos con un solo lugar como calificador. En general use en forma indirecta, bajo la entidad en el calificador, los encabezamientos con un solo lugar como calificador.

Encabezamiento: **Harz Mountains (Germany)**
Coal mines and mining--Germany--Harz Mountains

Encabezamiento: **Seoul (Korea)**
Subways--Korea (South)—Seoul

Los calificadores geográficos de cualquiera de los estados o repúblicas de Australia, Malasia o Serbia y Montenegro, se usan en forma indirecta bajo **Australia, Malasia, o Serbia y Montenegro.**

Encabezamiento: **Kajang (Selangor)**
Rubber industry and trade--Malaysia--Kajang (Selangor)

3. Encabezamientos con dos países o estados en el calificador. Uselos en forma directa; con excepción de los que se encuentran en dos estados o repúblicas de Australia, Malasia o Serbia y Montenegro, los cuales se usan en forma indirecta bajo Australia, Malasia o Serbia y Montenegro.

Encabezamiento: **Australian Alps (N.S.W. and Vic.)**
Geology--Australia--Australian Alps (N.S.W. and Vic.)

MODIFICACION DE LOS CALIFICADORES EN LAS SUBDIVISIONES GEOGRAFICAS

Retenga los calificadores cuando los lugares se usan en forma directa o indirecta bajo una entidad diferente a la mencionada en el calificador. Elimine la información redundante dentro del calificador que sea idéntica al lugar que se interpone, independientemente de que esté o no abreviada.

Forma establecida: **Tierra del Fuego (Argentina and Chile)**

Forma en la subdivisión geográfica: **[topic]-- Tierra del Fuego (Argentina and Chile)**

Use en forma directa; retenga los calificadores

Forma establecida: **Tierra del Fuego (Chile)**

Forma en la subdivisión geográfica: **[topic]-- Tierra del Fuego (Chile)**

Use en forma directa; elimine el calificador redundante

Forma establecida: **Brasília (Brazil)**

Forma en la subdivisión geográfica: **[topic]--(Brazil-- Brasília)**

Use en forma directa; elimine el calificador redundante

Forma establecida: **Great Barrier Reef (Qld.)**

Forma en la subdivisión geográfica: **[topic]--Australia--Great Barrier Reef (Qld.)**

Use en forma indirecta; retenga el calificador de la división de primer orden

Forma establecida: **Valencia (Spain : Region)**

Forma en la subdivisión geográfica: **[topic]--Spain--Valencia (Region)**

Use en forma indirecta; retenga la parte del calificador necesasio para resolver el conflicto con la ciudad del mismo nombre: **Valencia (Spain)**

Forma establecida: **Cjamcau River (Cajamarca and Lambayeque, Peru)**

Form in geographic subdivision:

[topic]--Peru—Chancay River (Cajamarca and Lambayeque)

Use en forma indirecta; retenga la parte del calificador necesasio para resolver el conflicto con otro río del mismo nombre en Lima.

DIVISIONES POLITICAS DE PRIMER ORDEN DE LOS PAISES

Existen ocho subdivisiones flotantes que pueden usarse a continuación de subdivisiones geográficas de países del tipo: [tópico]—[lugar], para designar a las divisiones políticas de primer orden de esos países cuando se tratan en forma colectiva, a saber:

--Autonomous communities	(for Spain)
--Autonomous regions	(for China)
--Cantons	(for Switzerland)
--Departments	(for France, Colombia, El Salvador, Guatemala, Peru)
--Provinces	(for Canada, Argentina, Chile, Costa Rica.)
--Regions	(for Italy)
--Republics	(for Soviet Union, Serbia and Montenegro, etc.)
--States	(for United States, Brazil, Mexico, Venezuela, etc.)
--Union territories	(for India)

Para una obra en la que se compara el impuesto sobre la renta ("income tax") en los estados de los Estados Unidos o en Brazil, podrían construirse los encabezamientos:

Income tax--United States--States
Income tax--Brazil--States

Estas subdivisiones se usan en general para obras comparativas, especialmente en ciencias sociales y derecho. El uso de estas subdivisiones se explica en la sección **H 713**.

Existen dos subdivisiones adicionales que funcionan en forma similar para representar a las colonias o posesiones territoriales de un país cuando se tratan en forma colectiva:

--Colonies
--Territories and possessions

Las subdivisiones adicionales que se usan a continuación del subencabezamiento -- **Colonies** se presentan en la lista patrón para colonias en H 1149.5; y están establecidas en los *LCSH* bajo **Great Britain--Colonies**.

Todas las subdivisiones mencionadas arriba se presentan en la lista de la sección H 1095. Se consideran subdivisiones temáticas y se les asigna el código de subcampo **\$x**.

EJERCICIOS DE ENCABEZAMIENTOS GEOGRAFICOS

Consulte con el/a instructor/a para recibir p. 92-93 .